

Edition der SF – The Science Fiction Writers of America / SFWA

Recherche: Lutz Schridde für www.sfgh.de

<Recherche mit <http://www.chpr.at> , <http://en.wikipedia.org> , <http://contento.best.vwh.net> ,
<http://www.locusmag.com> , <http://www.locusmag.com/SFAwards/Db/Nebula.html> und eigener Bibliothek>

The Science Fiction Hall of Fame chosen by the members of The Science Fiction Writers of America



Robert Silverberg (Ed.) - Science Fiction Hall of Fame 1 (USA 1970, 2003)

Ben Bova (Ed.) - Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2A (USA 1973, 2005)

Ben Bova (Ed.) - Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2B (USA 1973)

Zusammenfassung:

(Formuliert für Volltext-Suchmaschinen)

Dieses Memo zur den ersten Anthologien *Science Fiction Hall of Fame* 1, 2A und 2B zeigt die Präsenz der bewerteten Geschichten in deutschen Ausgaben an. Nur die Geschichte des Initiators des 1965 gegründeten Schriftstellerverbandes *Science Fiction Writers of America* SFWA wurde nicht in deutscher Übersetzung gefunden. Die Geschichten kennzeichnen das Qualitätsverständnis der SFWA. Dieses Verständnis von professioneller Qualität wird durch Platzierung der Geschichten in weiteren Anthologien bestätigt. Es setzte sich innerhalb des SFWA bis heute durch die Vergabe des *Nebula Award* fort. Der erste Herausgeber Robert Silverberg vertieft alsbald grundsätzliche Kritik am Genre, sonst bisher besonders vertreten durch Samuel Delany und Barry N. Malzberg, weitere folgen. Es zeigt sich nebenbei ein loses Subgenre von Science Fiction der Science Fiction, teils mit Selbstanwendungen gewohnter Metaphern, das die Nerven des Genres bloßlegt. Auch eine interne Genre-Satire zeigt sich, z. B. 1949 mit *What mad universe* von Frederic Brown und 1969-1973 mit den Autoren-Parodien des Amerikaners und Wahl-Engländers John T. Sladeks.

Diese ersten Anthologien zur *Science Fiction Hall of Fame* 1, 2A und 2B werden in Deutschland beachtet und ihre Beiträge 1977-81 in der Taschenbuchreihe für ältere Science Fiction *Titan* in den Bänden 6-16 übersetzt bzw. erneut veröffentlicht, nicht aber alle.

Dieses Memo wird ergänzt mit Angaben zu den beiden nachfolgenden SFWA-Anthologien zur *Science Fiction Hall of Fame* 3 und 4, die jeweils fünf Vergabe-Jahre des *Nebula Award* 1966-70 und 1971-75 abdecken, mit dem die SFWA die im Jahr zuvor (eligibility year) veröffentlichten Geschichten der Formate short story, novelette, novella und auch novel (Roman) prämiert. Eine Übersicht 1966-2005 bietet dieses Memo im Anhang, ergänzt mit Angaben zu deutschen Übersetzungen. Die neuen Anthologien der SFWA zur *Science Fiction Hall of Fame* 3 und 4 enthalten jeweils die Siegeregeschichten, es gibt aber eine weitere zugeordnete Anthologienserie *Nebula Award Stories* zusätzlich mit den vergeblichen Finalisten (final ballots). Hieraus bedient sich dann die deutsche Version dieser am *Nebula Award* orientierter Anthologien, anfangs bei wechselnden Verlagen. Fast alle *Nebula*-Preisträger werden auch auf Deutsch vermarktet.

In diesem Memo werden zusätzliche Angaben zum älteren Science-Fiction-Preis *Hugo* gemacht, der teils 50 Jahre rückwirkend vergeben wird (Retro Hugo), sonst aber seit den fünfziger Jahren. Oft erhält ein Kandidat Hugo und Nebula Award. Der *Hugo* ist nach Hugo Gernsback benannt, der den Begriff *science fiction* als Erster kommerziell verwendet und das 1929 als Herausgeber des Magazins *Science Wonder Stories*. Im Rückblick zeigt sich heute das Jahr 1929 auch als erstes Jahr der Weltwirtschaftskrise und als Schlüsseljahr der Globalisierung durch technische Medien und der internationalen Medienwissenschaft.

Ein weiteres Memo zur Präsenz der mit dem *Hugo* ausgezeichneten Werke im deutschsprachigen Raum kann dieser Recherche zur Science Fiction Hall of Fame gesondert nachfolgen.

Inhalt der Recherche:

Der Ursprung der Anthologie The Science Fiction Hall Of Fame

Die enthaltenen Beiträge in Volume 1, 2A und 2B

Die Geschichten aus Volume 1, chronologisch nach Veröffentlichung

Die Geschichten aus Volume 2A und 2B, chronologisch nach Veröffentlichung

Alle Geschichten der Science Fiction Hall of Fame 1, 2A, 2B, chronologisch

Die deutschen Ausgaben der Geschichten der Science Fiction Hall of Fame 1, 2A und 2B

Die deutschen Ausgaben in der Reihe Titan 1977-81

Ausgewählte deutsche Ausgaben der nicht in die Titan-Edition übernommenen Geschichten

Die eine Geschichte ohne deutsche Ausgabe, nicht übersetzt

Andere deutsche Ausgaben in ausgewählten Anthologien

Historische Anthologien zur Geschichte der Science Fiction und Utopica

Magazin-Anthologien von Science-Fiction-Magazinen

Preisträger-Anthologien zu Science-Fiction-Preisen

Anspruchsvolle Anthologien von engagierten Herausgebern

Autoren-Anthologien zusammengehörender Geschichten

Romanversionen von Geschichten der Science Fiction Hall of Fame

Fortsetzung 1965-69: die Science Fiction Hall of Fame Volume 3 (Nebula Winners)

Die deutschen Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame Volume 3

Die deutschen Versionen der Anthologien Nebula Award Stories

Andere deutsche Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame 3

Romanversionen der Science Fiction Hall of Fame 3

Fortsetzung 1970-74: die Science Fiction Hall of Fame Volume 4 (Nebula Winners)

Die deutschen Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame Volume 4

Die deutschen Versionen der Anthologien Nebula Award Stories

Andere deutsche Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame 4

Romanversionen der Science Fiction Hall of Fame 4

Anhang: Übersicht der Preisträger des Nebula Award 1966-2005

(mit Übersetzungsspiegel deutscher Ausgaben)

"Wozu braucht Gott ein Raumschiff?"
Captain James T. Kirk, 1989
in: *Star Trek V: Am Rande des Universums*

Der Ursprung der Anthologie The Science Fiction Hall Of Fame:

Mit anhängender Liste genannter Primär- und Sekundärliteratur

1965 gründete der amerikanische SF-Autor und SF-Herausgeber Damon Knight die Non-Profit-Organisation **Science Fiction Writers of America, SFWA**, später umbenannt in **Science Fiction and Fantasy Writers of America, Inc. - SFWA** wurde als Abkürzung beibehalten. Sie ist im Internet unter www.sfwaworld.org zu erreichen. Mitglied kann nur werden, wer in den USA professionell eigene SF oder Fantasy verkauft, mindestens muss eine "novel" (Roman) oder ein "dramatic script" oder müssen drei "short stories" (Kurzgeschichten) kommerziell in den USA veröffentlicht sein, unabhängig vom Wohnsitz. Im Jahr 2001 zählte die SFWA ca. 1200 Mitglieder.

Die SFWA vergibt seither den *Nebula Award* für verschiedene SF-Rubriken (short story, novelette, novella, novel, script). Inzwischen sind weitere Preise hinzugekommen. Der *Andre Norton Award* für die Rubrik "young adult novel", der *Bradbury Award* für die Rubrik "screenplay", der *Author Emeritus Award* für "senior writer" und der *Grand Master Award* für das Lebenswerk.

1970 wählten die Mitglieder der SFWA die besten SF-Geschichten und veröffentlichten zunächst 26 Kurzgeschichten im Verlag Doubleday: *The Science Fiction Hall of Fame Volume One, 1929-1964, The Greatest Science Fiction Stories of All Time*, herausgegeben von Robert Silverberg. 1973 folgten in zwei Teilbänden 2A und 2B ausgewählte weitere Geschichten (novella und novelette) nebst je einer älteren der Briten Herbert G. Wells (1898) und Edward G. Forster (1909). Berücksichtigt wurde also die Zeit vor der Gründung der SFWA vom Zeitpunkt der kommerziellen Verwendung des Begriffs *Science Fiction* für Unterhaltungsliteratur in den USA an. Die ermunternde Würdigung betrifft Stil und Markterfolg in den USA.

1977-81 konzentrierte Wolfgang Jeschke als Herausgeber diverse Beiträge aus diesen Anthologien in der deutschen Taschenbuchreihe *Titan* im Verlag Heyne. In den Bänden *Titan* 6 bis 16 erschienen insgesamt 26 Titel aus der amerikanischen Science Fiction Hall of Fame 1, 2A und 2B. Die Original-Anthologien werden zurzeit in den USA neu aufgelegt. Inzwischen gibt es dort längst die Bände 3 und 4 mit den Nebula-Preisträgern 1966-70, bzw. 1971-75 und eine angeglichene Serien-Anthologie "Nebula Award Stories" inklusive der vergeblichen Finalisten, zum Teil so auch in deutscher Übersetzung. Die Geschichte des Gründers der SFWA Damon Knight wurde offenbar bisher als einzige nicht ins Deutsche übersetzt.

In die ersten fünf Jahre der SFWA **1965-70** fällt der Aufstieg der New Wave, einer literarischen Erneuerung der SF, deren Autoren auf ihre Weise die vorangegangene SF reflektieren. In den USA zählen Samuel Delany, Harlan Ellison und Roger Zelazny zu den bedeutenden und auch von der SFWA mit dem *Nebula Award* ausgezeichneten Autoren dieser neuen Schreibweise. Der ältere SF-Stil und ihr Themenspektrum verschwinden aber nicht vom Markt, sondern setzen sich in angepasster Weise fort. Bis heute erfolgen regelmäßig Wiederentdeckungen der älteren Werke und neue Versionen ihrer Themen, teils ironisch, teils mit juristischem Plagiatsstreit, teils mit zeitgemäßer Handhabung wegen der eingetretenen historischen Veränderungen und Überraschungen. Im Markt zeigen sich neue Stile und zunehmend Fantasy-Zyklen und geradezu romantisch aufgewärmte ältere Space Opera kommerziell erfolgreich.

Für den Zeitraum **1939-1944** der amerikanischen Science Fiction (zeitgleich mit der wirtschaftlichen Erholung der USA im New Deal) hat sich im Rückblick der Ausdruck "goldene Jahre" etabliert, der mit dem Beginn des massiven Einflusses von John W. Campbell jr. als Herausgeber einschlägiger Magazine unmittelbar verbunden wird. Brian Aldiss und David Wingrove skizzieren hierzu eine spezielle neue Schreibweise anspruchsvoller Science Fiction und den Aufbau einer neuen Generation von Autoren über das Magazin *Astounding Science Fiction*. Campbell bleibt bis ins hohe Alter Entdecker und Förderer neuer Ideen und kommerzieller unterhaltsamer Science Fiction und stirbt 1971. Ihm zu Ehren wird seit 1973 der *John W. Campbell Award* für kommerzielle Erstveröffentlichungen neuer Autoren vergeben.

Seit 1945 zeigt sich in der Science Fiction die Ausbreitung ihrer amerikanischen Schreibweise in der westlichen Welt, erst Recht in Westdeutschland, wo das Wirtschaftswunder der fünfziger Jahre für einen dauernden Import dieser Unterhaltungsliteratur sorgt. Das Wettrüsten im Weltraum (Sputnik-Schock 1957) bewirkt in Westdeutschland zudem Schulreformen und begünstigt das Interesse an Naturwissenschaft und technologischem Wandel. Das Klima des kalten Krieges bewirkt jedoch auch politische und kulturelle Gegenbewegungen, die in den sechziger Jahren (Beatles-Ära) auch in der Science Fiction sichtbar werden.

Die Science Fiction Hall Of Fame **1929-64** betrifft also nicht nur den Ernst des kommerziellen Erfolges und folgender Routinen der Science Fiction, sondern auch die Umsetzung ihrer Themen und Prinzipien. Denn auch unterhaltende Science Fiction zielt direkt oder indirekt auf das Urteilsvermögen der zeitgenössischen Leser und deren Weltwissen. Dieses Unterfangen kennt inzwischen zeitlose Evergreens, deren regelmäßige Aktualisierung zum Unterhaltungsbetrieb der amerikanischen Lebensweise gehört und nach wie vor ihren kommerziell krisenhaften Anfang erkennen hilft. Die kommerzielle amerikanische Lebensweise lässt ihre Konflikte in der Unterhaltungsliteratur ausblühen. Das macht den Wert ihrer Science Fiction aus – und bewirkt deren ebenso konfliktreiche Zweitbewertung in den Literatur- und Sozialwissenschaften.

Im 1973 erschienenen Anthologienband 2B der Science Fiction Hall of Fame ist eine britische Geschichte von vor 1929 aufgenommen. Diese von **1909**, "The Machine Stops" von Edward M. Forster, schildert das plötzliche Ende einer technisierten heilen Welt unter der Erdoberfläche. Sie erscheint erstmals 1947 in deutscher Übersetzung. Der liberale Humanist Forster stirbt am 7. 6. 1970 im Alter von 91 Jahren. In Band 2A ist gleichfalls eine Geschichte von vor 1929 aufgenommen, erneut eine englische, von **1895**, "The Time Machine" von Herbert G. Wells, erstmals 1902 deutsch übersetzt. Ihr schließlich pessimistisch gewordener weltberühmter Verfasser stirbt am 13. 8. 1946 mit fast achtzig Jahren unter dem Eindruck menschlicher Unbelehrbarkeit und auch der Atombombe, die er selbst prophezeit hat.

Die Anlässe zum Pessimismus, die Atomenergie, Weltuntergang und postapokalyptische Szenarien, zählen neben der technologischen Entwicklung und der Weltraumfahrt dann zu den nachhaltigen Schwerpunktthemen in der Science Fiction der Nachkriegszeit, und zwar auf dem gesamten Planeten. Außerirdische werden zur Metapher des kalten Krieges, soldatischer Gehorsam und politische Unterwerfung bilden Ansätze zur Kritik künstlicher Intelligenz und technischer Bewusstseinskontrolle, die zunehmend von neuen jungen Autoren aufgenommen und kontinuierlich entwickelt werden. Die älteren Themen, einst auch bestätigt durch die Wirtschaftskrise, untersucht hingegen die etablierte wissenschaftliche Futurologie.

1968 werden schließlich vom *Club of Rome* die Fragen nach den terrestrischen Grenzen des Wachstums gestellt und 1971 der Weltwirtschaft konkrete Zahlen genannt. Man erkennt plötzlich die Erde als Raumschiff und fragt: *Wozu braucht das Raumschiff den Menschen?* Man *fragt* nach der Heimat des Menschen. Bereits seit **1934** wirkt Stanley G. Weinbaum nach, der in seiner "Martian Odyssey" (deutsch 1970) die Souveränität völlig andersartiger intelligenter Lebensformen skizziert und wenige Monate später berichtet John W. Campbell in "Twilight" (deutsch 1958) komplementär dazu das gattungsweite Erlahmen der menschlichen Neugierde in ferner Zukunft. Mit diesen beiden Geschichten beginnt die amerikanische Science Fiction Hall of Fame. Das Genre der Science Fiction ist heute die literarische Heimat der Frage nach der Heimat des Menschen und beginnt so in den USA.. Die Verkoppelung von *Science* und *Fiction* bedeutet hier, dass diese Frage nicht ohne Fiktion gestellt werden kann. Diese Fiktion ist nicht nur die zuvor in Europa gereifte Antizipation oder Extrapolation, auch die Abduktion bringt neue Sichtweisen, und Ungewisses.

Weiterführende Literatur:

Science Fiction in amerikanischer und englischer Sicht:

L. Sprague De Camp - Science-Fiction Handbook. The Writing of Imaginative Fiction, New York 1953, Hermitage House, Professional Writers Library – 328 S.

Brian W. Aldiss, David Wingrove - Der Milliarden-Jahre-Traum <Trillion year spree: The history of SF (UK 1986)>, Bergisch Gladbach 1990, Bastei-Lübbe SF Special, 24135 - 940 S.

Peter Nicholls - Science in Science Fiction - Sagt Science Fiction die Zukunft voraus? <The Science in Science Fiction - Does Science Fiction foretell the Future? London 1982>, Umschau-Verlag, Frankfurt am Main 1983

Science Fiction in deutscher Sicht:

Hans-Edwin Friedrich – Science Fiction in der deutschsprachigen Literatur. Ein Referat zur Forschung bis 1993, Tübingen 1995, Max Niemeyer Verlag, 7. Sonderheft Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur – 493 S.

Roland Innerhofer - Deutsche Science Fiction 1870-1914. Rekonstruktion und Analyse der Anfänge einer Gattung, Böhlau Verlag, Wien, Köln, Weimar 1996

Reinhold Krämer - Die gekaufte "Zukunft". Zu Produktion und Rezeption von Science Fiction in der Bundesrepublik Deutschland nach 1945, Buchhändler-Vereinigung GmbH, Frankfurt am Main 1990, Sonderdruck aus dem Archiv für Geschichte des Buchwesens, Band 34, Frankfurt am Main 1990, mit detaillierten statistischen Betrachtungen der Verlagserfolge. Gekürzte Fassung der gleichnamigen Dissertation von 1986 an der Universität Freiburg.

Martin Schwonke - Vom Staatsroman zur Science Fiction. Eine Untersuchung über Geschichte und Funktion der naturwissenschaftlich-technischen Utopie, Ferdinand Enke Verlag, Stuttgart 1957 (Dissertation beim Soziologen Helmuth Plessner, Göttingen. Erste deutsche Dissertation über Science Fiction.)

Nevfel Cumart (Hrsg.) - Generation 3000. Geschichten aus der Zukunft, Deutscher Taschenbuch Verlag, dtv 36163, München 1999 (111 Beiträge aus einem Wettbewerb an deutschen Schulen, enthält Geschichten und Gedichte)

Utopieforschung:

Georges Minois - Geschichte der Zukunft, Orakel, Utopien, Prognosen <Histoire de l'avenir, Paris 1996> Artemis & Winkler Verlag, Düsseldorf und Zürich 1998, und als Lizenzausgabe: Die Geschichte der Prophezeiungen. Orakel, Utopien, Prognosen, Albatros Verlag 2002

Ferdinand Seibt - Utopica. Zukunftsvisionen aus der Vergangenheit, Orbis Verlag 2001 (EA 1972)

Wilhelm Voßkamp - Utopieforschung. Interdisziplinäre Studien zur neuzeitlichen Utopie, 3 Bände, Stuttgart 1982 (darin u. a. Ferdinand Seibt - Utopie als Funktion abendländischen Denkens, S. 254-279)

Weltwirtschaftskrise:

D. Rothermund - Die Welt in der Wirtschaftskrise, 1929-39, Münster u. a. 1993

Stefan Andriopoulos, Bernhard J. Dotzler (Hrsg.) - 1929. Beiträge zur Archäologie der Medien, Frankfurt am Main 2002, Suhrkamp Verlag

Jay W. Forrester - Der teuflische Regelkreis. Das globale Modell der Menschheitskrise <World Dynamics, Cambridge 1971>, Stuttgart 1972, Deutsche Verlagsanstalt

Dennis Meadows, Donella Meadows, Erich Zahn, Peter Milling - Die Grenzen des Wachstums. Bericht des Club of Rome zur Lage der Menschheit <The limits of growth, New York 1972>, Stuttgart 1972, Deutsche Verlagsanstalt, dva informativ

Donnella H. Meadows, Dennis L. Meadows, Jorgen Randers - Die neuen Grenzen des Wachstums <Beyond the limits, 1992>, Rowohlt Verlag, Sachbuch 9510, Reinbek bei Hamburg 1993

Deutsche Erstausgaben genannter Science Fiction:

weitere Angaben siehe unten

Herbert George Wells - Die Zeitmaschine <The time machine>, Minden 1902, J. C. C. Bruns Verlag, oder heute neu übersetzt: Zürich 1974, Diogenes detebe, 20172 - 112 S.

Edward M. Forster - Die Maschine versagt, <The machine stops>, 1947 Amandus - 47 S., heutige Ausgabe in: William Matheson (Hrsg.) - Die besten klassischen Science Fiction Geschichten, Zürich 1983, Diogenes detebe, 21049 - 443 S.

Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee <A martian odyssey>, München 1970, Heyne SF & F, 3168 - 144 S.

John W. Campbell - Das Ding aus einer anderen Welt <Who goes there ?> Berlin 1958, Gebrüder Weiß Verlag, Utopische Taschenbücher - 168 S. (darin: John W. Campbell - Dämmerung / Twilight (1934))

Nachkriegsansätze amerikanischer Science Fiction:

insgesamt zum Themenwandel siehe Brian W. Aldiss, David Wingrove - Der Milliarden-Jahre-Traum (s. o.) und die Kommentare zu den Geschichten der Hall of Fame hier im Memo (s. u.)

Themenakzent kalter Krieg/künstliche Intelligenz/globale Medien:

Kurd Lasswitz - Auf zwei Planeten, München 1998, Heyne SF & F, 8007 - 1071 S. (Ersterscheinungsjahr 1897) VOR DEM KALTEN KRIEG, Deutsches Reich

Herbert George Wells - Der Krieg der Welten <The war of the worlds (UK 1898)>, Zürich 1974, Diogenes detebe, 67 - 176 S. VOR DEM KALTEN KRIEG, England

E. E. Smith - Galaktische Patrouille <Galactic Patrol (USA 1937)>, Balve 1961, Verlag Zimmermann Balowa, 259 - 253 S. VOR DEM KALTEN KRIEG, USA

Murray Leinster - Erste Begegnung <First Contact (USA, Mai 1945)> in: Walter Ernsting (Hrsg.) - Utopia-Magazin 10, München 1957, Pabel Utopia Magazin, 10 - 18/95 S. (weitere deutsche Ausgaben siehe unten)

Cyril Judd - Die Rebellion des Schützen Cade <Gunner Cade (USA 1952)> Frankfurt am Main, Berlin, Wien 1986, Ullstein Verlag, Ullstein SF, 31122 - 155 S. (Nachdruck, Ersterscheinungsjahr 1958)

Gore Vidal - Messias <Messiah (USA 1954)>, Frankfurt am Main 1997, Suhrkamp Taschenbuch Phantastische Bibliothek 390, st 2717 - 298 S.

Alfred Elton Van Vogt - Der Krieg gegen die Rull <The war against the Rull (USA 1959)>, München 1963, Heyne Allgemeine Reihe, 254 - 172 S.

Daniel F. Galouye - Welt am Draht <Simulacron-3 (USA 1964)>, München 1965, Goldmann Weltraum-TB, 57 - 185 S. (auch „Simulacron drei“, München 1983, Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF 16)

D. F. Jones - Colossus <Colossus (UK 1966)>, München 1968, Goldmann Weltraum-TB, 94 - 170 S.

James Sallis (Hrsg.) - Das Kriegsbuch <The war book (USA 1969)>, Frankfurt am Main 1974, Fischer Verlag, Fischer Orbit, 34 - 192 S. (Nachdruck, Erstausgabe Hammer Verlag 1972)

Joe Haldeman - Der ewige Krieg <The Forever War (USA, 1974)>, München 2000, Heyne SF & F, 8206 - 330 S. (Neuübersetzung, Erstausgabe 1977)

Joe Haldeman (Hrsg.) - Nie wieder Krieg <Study war no more (USA 1977)> München 1982, Heyne SF & F, 3863 - 367 S.

Frederik Pohl - Der lautlose Krieg <The cool war (USA 1980)>, München 1982, Goldmann SF 23392 -314 S.

Bruce Sterling - Video-Kid <The artificial kid (USA 1980)>, Frankfurt a. M. 1984, Ullstein SF 31090 - 287 S.

Larry Niven, Jerry Pournelle - Fußball <Footfall (USA 1985)>, München 1990, Heyne SF & F, 4708 - 784 S.

Lucius Shepard - Das Leben im Krieg <Life during wartime (USA 1987)>, München 1989, Heyne SF & F, 4555 - 620 S.

Werner Heilmann (Hrsg.) - Online, Originalausgabe (Anthologie zur künstlichen Intelligenz 1946-97) München 1997, Heyne Allgemeine Reihe, 10046 - 426 S. (23 Titel, davon 15 aus den USA 1946-95)

Joe Haldeman - Der ewige Frieden <Forever Peace (USA 1997)>, München 2000, Heyne SF & F, 6340 - 447 S.

Robert Silverberg - Die Jahre der Aliens <Alien years (USA 1998)>, München 2000, Heyne SF & F, 6358 - 591 S.

Die enthaltenen Beiträge in Volume 1, 2A und 2 B:

Die nachfolgende Titelliste des ersten Originalbandes *The Science Fiction Hall of Fame Volume One, 1929-1964, The Greatest Science Fiction Stories of All Time*, ist aus dem freien Online-Lexikon Wikipedia (<http://en.wikipedia.org>) entnommen. Die Namen der Verfasser sind mit den entsprechenden Autoren-Artikeln dort verlinkt. Verschiedene deutsche Übersetzungen können bei <http://www.chpr.at> recherchiert werden, das gilt besonders für die in Titan nicht übernommenen Titel. Mittlerweile ist im Internet außerdem der private Kauf aus zweiter Hand stark erleichtert worden.

Die Geschichten aus Volume 1, chronologisch nach Veröffentlichung:

Die Geschichten (vignette, short story, novelette) entstammen Anthologien oder den amerikanischen Science-Fiction-Magazinen *Planet Stories*, *Wonder Stories*, *Astounding*, *Galaxy* und *Magazine of Fantasy and Science Fiction*, wobei deren Verfasser bis auf Arthur C. Clarke Amerikaner sind. Judith Merrill und Catherine L. Moore sind die einzigen Autorinnen.

Damon Knights Geschichte ist bisher nicht in Deutschland erschienen, wurde in den USA allerdings mehrfach anthologisiert. Die meisten Beiträge sind in die deutsche Taschenbuchreihe *Titan* in separaten Bänden aufgenommen worden. Die nicht in *Titan* aufgenommenen Titel sind zuvor oder später in anderen deutschen Anthologien erschienen, siehe ausführliche Angaben weiter unten.

- 1934 Martian Odyssey, [Stanley G. Weinbaum](#) nv Wonder Stories Jul '34 / Titan 6
- 1934 Twilight, [John W. Campbell](#) ss Astounding Nov '34 / Titan 6
- 1938 Helen O'Loy, [Lester del Rey](#) ss Astounding Dec '38 / Titan 6
- 1940 The Roads Must Roll, [Robert A. Heinlein](#) nv Astounding Jun '40 / Titan 6
- 1940 Microcosmic God, [Theodore Sturgeon](#) nv Astounding Apr '41 / Titan 7
- 1941 Nightfall, [Isaac Asimov](#) nv Astounding Sep '41 / Titan 7
- 1942 The Weapon Shop, [A. E. van Vogt](#) nv Astounding Dec '42 / Titan 7
- 1943 Mimsy Were the Borogoves, [Lewis Padgett](#) <[C. L. Moore](#), [H. Kuttner](#)>nv Astounding Feb '43 / Titan 9
- 1944 Huddling Place, [Clifford D. Simak](#) ss Astounding Jul '44 / Titan 9
- 1944 Arena, [Fredric Brown](#) nv Astounding Jun '44 / Titan 9
- 1945 First Contact, [Murray Leinster](#) nv Astounding May '45 / Titan 9 <auch Hugo Award 1946/1996>
- 1948 Only a Mother, [Judith Merrill](#) ss Astounding Jun '48 / Titan 15
- 1948 Scanners Live in Vain, [Cordwainer Smith](#) nv Fantasy Book #6 '50 / Titan 15
- 1948 Mars is Heaven!, [Ray Bradbury](#) ss Planet Stories Fll '48
- 1950 The Little Black Bag, [Cyril M. Kornbluth](#) nv Astounding Jul '50 <auch Hugo Award 1951/2001>
- 1950 Born of Man and Woman, [Richard Matheson](#) vi MFSF Sum '50
- 1950 Coming Attraction, [Fritz Leiber](#) ss Galaxy Nov '50 / Titan 15
- 1951 The Quest for Saint Aquin, [Anthony Boucher](#) ss New Tales of Space and Time, ed. Raymond J. Healy, Holt, 1951
- 1952 Surface Tension, [James Blish](#) nv Galaxy Aug '52
- 1953 The Nine Billion Names of God, [Arthur C. Clarke](#) ss Star Science Fiction Stories #1, ed. Frederik Pohl, Ballantine, 1953 <auch Hugo Award 1954/2004>
- 1953 It's a Good Life, [Jerome Bixby](#) ss Star Science Fiction Stories #2, ed. Frederik Pohl, Ballantine, 1953
- 1953 The Cold Equations, [Tom Godwin](#) nv Astounding Aug '54 / Titan 15
- 1954 Fondly Fahrenheit, [Alfred Bester](#) nv MFSF Aug '54
- 1955 The Country of the Kind, [Damon Knight](#) ss MFSF Feb '56
- 1959 Flowers for Algernon, [Daniel Keyes](#) nv MFSF '59 <auch Hugo Award 1960>
- 1963 A Rose for Ecclesiastes, [Roger Zelazny](#) nv MFSF Nov '63 / Titan 15

Die Geschichten aus Volume 2A und 2B, chronologisch nach Veröffentlichung:

Mit Ausnahme der englischen älteren Beiträge von Herbert G. Wells und Edward M. Forster entstammen alle Geschichten (novelette, novella) den amerikanischen Science-Fiction-Magazinen *Astounding*, *Galaxy* und *Magazine of Fantasy and Science Fiction*, wobei deren Verfasser ausnahmslos Amerikaner sind. Wilmar H. Shiras und Catherine L. Moore sind die einzigen Autorinnen. Die amerikanischen Beiträge sind in die deutsche Taschenbuchreihe *Titan* in separaten Bänden aufgenommen worden.

In Titan nicht übernommen wurden:

- 1895 The Time Machine – [Herbert G. Wells](#) na The New Review Jan, 1895 (+ 4 Fortsetzungen)
- 1909 The Machine Stops - [Edward M. Forster](#) nv Oxford and Cambridge Review Nov '09

In Titan übernommen wurden:

1938 Who goes there? [John W. Campbell](#) na Astounding Aug '38 / Titan 8
1941 Universe, [Robert A. Heinlein](#) na Astounding May '41 / Titan 10
1942 Nerves, [Lester del Rey](#) na Astounding Sep '42 / Titan 10
1946 Vintage season, Lawrence O'Donnell <[C. L. Moore](#), [H. Kuttner](#)>na Astounding Sep '46 / Titan 11
1947 With folded hands, [Jack Williamson](#) nv Astounding Jul '47 / Titan 12
1947 E for effort, [T. L. Sherred](#) nv Astounding May '47 / Titan 16
1948 In Hiding, [Wilmar H. Shiras](#) nv Astounding Nov '48 / Titan 16
1949 The witches of Karres, [James H. Schmitz](#) nv Astounding Dec '49 / Titan 14
1951 The marching Morons, [Cyril M. Kornbluth](#) nv Galaxy Apr '51 / Titan 10
1951 And then there were none, [Eric Frank Russell](#) na Astounding Jun '51 / Titan 11
1952 Baby is three, [Theodore Sturgeon](#) na Galaxy Oct '52 / Titan 11
1952 The spectre general, [Theodore R. Cogswell](#) na Astounding Jun '52 / Titan 14
1952 The Martian way, [Isaac Asimov](#) na Galaxy Nov '52/ Titan 12
1953 Earthman, come home, [James Blish](#) nv Astounding Nov '53 / Titan 13 <auch Hugo Award 1954/2004>
1954 The Midas plague, [Frederik Pohl](#) na Galaxy Apr '54 / Titan 14
1957 Call me Joe, [Poul Anderson](#) nv Astounding Apr '57 / Titan 8
1958 The big front yard, [Clifford D. Simak](#) na Astounding Oct '58 / Titan 12 <auch Hugo Award 1959>
1960 Rogue moon, [Algis Budrys](#) na MFSF Dec '60 / Titan 13
1961 The moon moth, [Jack Vance](#) na Galaxy Aug '61 / Titan 16
1962 The ballad of lost C'mell, [Cordwainer Smith](#) nv Galaxy Oct '62 / Titan 8

Alle Geschichten der Science Fiction Hall of Fame 1, 2A, 2B, chronologisch

- 1895 - The Time Machine – [Herbert G. Wells](#) na The New Review Jan, 1895 (+ 4 Fortsetzungen)
- 1909 - The Machine Stops - [Edward M. Forster](#) nv Oxford and Cambridge Review Nov '09
- 1934 - Martian Odyssey, [Stanley G. Weinbaum](#) nv Wonder Stories Jul '34
- 1934 - Twilight, [John W. Campbell](#) ss Astounding Nov '34
- 1938 - Who goes there? [John W. Campbell](#) na Astounding Aug '38
- 1938 - Helen O'Loy, [Lester del Rey](#) ss Astounding Dec '38
- 1940 - The Roads Must Roll, [Robert A. Heinlein](#) nv Astounding Jun '40
Serie: Future history
- 1941 - Microcosmic God, [Theodore Sturgeon](#) nv Astounding Apr '41
- 1941 - Universe, [Robert A. Heinlein](#) na Astounding May '41
- 1941 - Nightfall, [Isaac Asimov](#) nv Astounding Sep '41
- 1942 - Nerves, [Lester del Rey](#) na Astounding Sep '42
- 1942 - The Weapon Shop, [A. E. van Vogt](#) nv Astounding Dec '42
- 1943 - Mimsy Were the Borogoves, [Lewis Padgett](#) nv Astounding Feb '43
- 1944 - Arena, [Fredric Brown](#) nv Astounding Jun '44
- 1944 - Huddling Place, [Clifford D. Simak](#) ss Astounding Jul '44
- 1945 - First Contact, [Murray Leinster](#) nv Astounding May '45 <Hugo 1946/vergeben 1996>
- 1946 - Vintage season, Lawrence O'Donnell <[C. L. Moore](#), [Henry Kuttner](#)> na Astounding Sep '46
- 1947 - E for effort, [T. L. Sherred](#) nv Astounding May '47
- 1947 - With folded hands, [Jack Williamson](#) nv Astounding Jul '47
- 1948 - Mars is Heaven!, [Ray Bradbury](#) ss Planet Stories Fil '48
- 1948 - Only a Mother, [Judith Merrill](#) ss Astounding Jun '48
- 1948 - In Hiding, [Wilmar H. Shiras](#) nv Astounding Nov '48
- 1949 - The witches of Karres, [James H. Schmitz](#) nv Astounding Dec '49
- 1950 - Scanners Live in Vain, [Cordwainer Smith](#) nv Fantasy Book #6 '50
- 1950 - Born of Man and Woman, [Richard Matheson](#) vi MFSF Sum '50
- 1950 - The Little Black Bag, [Cyril M. Kornbluth](#) nv Astounding Jul '50 <Hugo 1951/vergeben 2001>
- 1950 - Coming Atraction, [Fritz Leiber](#) ss Galaxy Nov '50
- 1951 - The Quest for Saint Aquin, [Anthony Boucher](#) ss New Tales of Space and Time,
ed. Raymond J. Healy, 1951
- 1951 - The marching Morons, [Cyril M. Kornbluth](#) nv Galaxy Apr '51
- 1951 - And then there were none, [Eric Frank Russell](#) na Astounding Jun '51

1952 - The spectre general, [Theodore R. Cogswell](#) na Astounding Jun '52

1952 - Surface Tension, [James Blish](#) nv Galaxy Aug '52

1952 - Baby is three, [Theodore Sturgeon](#) na Galaxy Oct '52

1952 - The Martian way, [Isaac Asimov](#) na Galaxy Nov '52

1953 - The Nine Billion Names of God, [Arthur C. Clarke](#) ss Star Science Fiction Stories #1, ed. Frederik Pohl, 1953 <Hugo 1954 / vergeben 2004>

1953 - It's a Good Life, [Jerome Bixby](#) ss Star Science Fiction Stories #2, ed. Frederik Pohl, Ballantine, 1953

1953 - Earthman, come home, [James Blish](#) nv Astounding Nov '53 <Hugo 1954/vergeben 2004>
Serie: Cities in flight

1954 - The Midas plague, [Frederik Pohl](#) na Galaxy Apr '54

1954 - The Cold Equations, [Tom Godwin](#) nv Astounding Aug '54

1954 - Fondly Fahrenheit, [Alfred Bester](#) nv MFSF Aug '54

1955 - The Country of the Kind, [Damon Knight](#) ss MFSF Feb '56

1957 - Call me Joe, [Poul Anderson](#) nv Astounding Apr '57

1958 - The big front yard, [Clifford D. Simak](#) na Astounding Oct '58 <Hugo 1959>

1959 - Flowers for Algernon, [Daniel Keyes](#) nv MFSF '59 <Hugo 1960>

1960 - Rogue moon, [Algis Budrys](#) na MFSF Dec '60

1961 - The moon moth, [Jack Vance](#) na Galaxy Aug '61

1962 - The ballad of lost C'mell, [Cordwainer Smith](#) nv Galaxy Oct '62

1963 - A Rose for Ecclesiastes, [Roger Zelazny](#) nv MFSF Nov '63

Die deutschen Ausgaben:

Die deutsche Ausgabe in der Reihe Titan 1977-81:

Info: Titan 6-16 (1977, 1978, 1978, 1978, 1979, 1979, 1979, 1980, 1980, 1980, 1981)

Info: In Titan 3 und 4 erschienen zuvor unabhängig von der Hall of Fame bereits je eine Geschichte.

Robert Silverberg, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 6 (1977)

Science Fiction Hall of Fame 1 (1970) (US)

Heyne SF & F, 3558 - 127 S.

Stanley G. Weinbaum - Eine Mars-Odyssee - 31 S.

A Martian odyssey (1934) (US) - Übersetzer: Yoma Cap

John W. Campbell - Abenddämmerung - 27 S.

Twilight (1934) (US) - Übersetzer: Yoma Cap

Lester Del Rey - Helena - 15 S.

Helen O'Loy (1938) (US) - Übersetzer: Yoma Cap

Robert A. Heinlein - Die Straßen müssen rollen - 48 S.

The roads must roll (1940) (US) - Übersetzer: Yoma Cap

Serie: Future history

Robert Silverberg, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 7 (1978)

Science Fiction Hall of Fame 1 (1970) (US)

Heyne SF & F, 3579 - 143 S.

Alfred Elton Van Vogt - Der Waffenladen - 47 S.

The weapon shop (1942) (US) - Übersetzer: Bernd W. Holzrichter

Isaac Asimov - Einbruch der Nacht - 50 S.

Nightfall (1941) (US) - Übersetzer: Joachim Pente

Theodore Sturgeon - Der kleine Gott - 40 S.

Microcosmic god (1941) (US) - Übersetzer: Joachim Pente

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 8 (1978)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2A (1973) (US)

Heyne SF & F, 3597 - 140 S.

John W. Campbell - Wer da? - 67 S.

Who goes there? (1938) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Poul Anderson - Nenn mich Joe - 42 S.

Call me Joe (1957) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Cordwainer Smith - Die Ballade der verlorenen K'mell - 25 S.

The ballad of lost C'mell (1962) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Robert Silverberg, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 9 (1978)

Science Fiction Hall of Fame 1 (1970) (US)

Heyne SF & F, 3614 - 140 S.

Murray Leinster - Erstkontakt - 41 S.

First contact (1945) (US) - Übersetzer: Ronald M. Hahn

Lewis Padgett - Gar elump war der Pluckerwank 40 S.

Mimsy were the Borogroves (1943) (US)

Fredric Brown - Arena - 31 S.

Arena (1944) (US) Übersetzer: ?

Clifford D. Simak - Zuflucht - 22 S.

Huddling place (1944) (US) - Übersetzer: Bernd W. Holzrichter

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 10 (1979)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2A (1973) (US)

Heyne SF & F, 3633 - 176 S.

Lester Del Rey - Nerven - 82 S.

Nerves (1942) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Robert A. Heinlein - Das Universum - 53 S.

Universe (1941) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Cyril M. Kornbluth - Der Marsch der Idioten - 34 S.

The marching Morons (1951) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 11 (1979)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2A (1973) (US)

Heyne SF & F, 3651 - 222 S.

Eric Frank Russell - Dann war'n sie alle futsch - 90 S.

And then there were none (1951) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Lawrence O'Donnell - Traubenlese - 56 S.

Vintage season (1946) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Theodore Sturgeon - Baby ist drei - 70 S.

Baby is three (1952) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 12 (1979)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2A / 2B (1973) (US)

Heyne SF & F, 3669 - 205 S.

Isaac Asimov - Auf marsianische Art - 64 S.

The Martian way (1952) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Jack Williamson - Die Humanoiden - 65 S.

With folded hands (1947) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Clifford D. Simak - Ein großer Vorgarten - 70 S.

The big front yard (1958) (US) - Übersetzer: Uwe Anton

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 13 (1980)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2B (1973) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Heyne SF & F, 3691 - 189 S.

James Blish - Überall ist die Erde - 55 S.

Earthman, come home (1955) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Hinweis: Serie: Cities in flight

Algis Budrys - Die Bewährung - 127 S.

Rogue moon (1960) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 14 (1980)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2B (1973) (US)

Heyne SF & F, 3734 - 173 S.

James H. Schmitz - Die Hexen von Karres - 48 S.

The witches of Karres (1949) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Theodore R. Cogswell - Der Generalinspekteur kommt - 58 S.

The spectre general (1952) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Frederik Pohl - Die Midas-Seuche - 61 S.

The Midas plague (1954) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Robert Silverberg, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 15 (1980)

Science Fiction Hall of Fame 1 (1970) (US)

Heyne SF & F, 3787 - 159 S.

Tom Godwin - Die unerbittlichen Gesetze - 31 S.

The cold equations (1954) (US) - Übersetzer: Franziska Zinn

Fritz Leiber - Maskenball - 17 S.

Coming attraction (1950) (US) - Übersetzer: Franziska Zinn

Judith Merrill - Nur eine Mutter - 12 S.

That only a mother (1948) (US) - Übersetzer: Franziska Zinn

Roger Zelazny - Dem Prediger die Rose - 47 S.

A rose for ecclesiastes (1963) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Cordwainer Smith - Checker sind passe - 46 S.

Scanners live in vain (1948) (US) - Übersetzer: Franziska Zinn

Ben Bova, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 16 (1981)

Science Fiction Hall of Fame, Bd. 2B (1973) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Heyne SF & F, 3827 - 160 S.

Jack Vance - Die Mondmotte - 43 S.

The moon moth (1961) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

T. L. Sherred - Das Zeitkino - 67 S.

E for effort (1947) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Wilmar H. Shiras - Verborgen - 44 S.

In hiding (1948) (US) - Übersetzer: Heinz Nagel

Ausgewählte deutsche Ausgaben der nicht in die Titan-Edition übernommenen Geschichten:

Herbert George Wells - Die Zeitmaschine (1974)
The time machine (1895) (UK) Übersetzer: Peter Naujack
Zürich 1974, Diogenes detebe, 20172 - 112 S.

William Matheson (Hrsg.) Die besten klassischen Science Fiction Geschichten (1983)
Diogenes detebe, 21049 - 443 S.

Edward M. Forster - Die Maschine stoppt - 44 S.
The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Helga Schmitz, Alexander Schmitz

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Wells bis Stapledon (1988)
The road to SF 2, Part I (1979) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 92 - 351 S.

Edward M. Forster - Die Maschine bleibt stehen - 54 S.
The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Gisela Stege

Ray Bradbury - Die Mars-Chroniken (1981)
The martian chronicles (1950) (US) - Übersetzer: Thomas Schlück
Heyne SF & F, 3410 - 237 S.

Cyril M. Kornbluth - Der Altar um Mitternacht (1987)
Originalzusammenstellung
Suhrkamp Phantastische Bibliothek, 1359 - 214 S.

Cyril M. Kornbluth - Die kleine schwarze Tasche - 33 S.
The Little Black Bag (1950) (US) Übersetzer: Franz Rottensteiner

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.

Richard Matheson - Menschenkind - 4 S.
Born of man and woman (1950) (US) Übersetzer: Franziska Zinn

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Matheson bis Shaw (1992)
The road to SF 4, Part I (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 97 - 314 S.

Richard Matheson - Menschenkind - 12 S.
Born of man and woman (1950) (US) Übersetzer: Franziska Zinn

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.

Anthony Boucher - Auf den Spuren des hl. Aquin 20 S.
The quest for Saint Aquin (1951) (US) Übersetzer: Reinhard Heinz

James Blish - Welten im All (1987)
Best SF stories of James Blish (1973) (US)
Bastei-Lübbe SF Bestseller, 22107 - 270 S.

James Blish - Oberflächenspannung - 59 S.
Surface tension (1952) (US) Übersetzer: Eva Eppers

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 3 (1976)
Star Science Fiction 1 / 2 / 4 (1953) (US)
Heyne SF & F, 3520 - 142 S.

Arthur C. Clarke - Die neun Milliarden Namen Gottes - 8 S.
The nine billion names of god (1953) (UK) Übersetzer: Yoma Cap

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 4 (1977)
Star Science Fiction 2 / 3 / 4 / 5 (1953) (US)
Heyne SF & F, 3533 - 143 S.

Jerome Bixby - Schöner leben - 23 S.
It's a good life (1953) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

Anthony Boucher (Hrsg.) - 20 SF-Stories (1963)
The best from Fantasy and Science Fiction (1955) (US)
Heyne Anthologie, 2 - 298 S.

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 23 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) - Übersetzer: Charlotte Winheller

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit (1990) 23 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Fernes Licht (2000)
Originalzusammenstellung, Auswahl aus Magazine of Fantasy and Science Fiction
Heyne SF & F, 2100 - 1051 S.

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit (1990) 26 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Clement bis Dick (1990)
The road to SF 3, Part II (1979) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 95 - 384 S.

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit (1990) 34 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Anthony Boucher (Hrsg.) - 16 SF-Stories (1964)
The best from Fantasy and Science Fiction (1961) (US)
Heyne Anthologie, 5 - 283 S.

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 33 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Isaac Asimov (Hrsg.) - Das Forschungsteam (1982)
The Hugo winners Vol. 1 (1962) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 13 - 447 S.
Anmerkung: Die HUGO-Preisträger 1955 – 1961

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 48 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 34 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Matheson bis Shaw (1992)
The road to SF 4, Part I (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 97 - 314 S.

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 48 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Die Geschichten ohne deutsche Ausgabe, nicht übersetzt:

Originalsprachliche Anthologie, weitere Angaben bei <http://contento.best.vwh.net/s126.html>

Kingsley Amis (ed.) - The Golden Age of Science Fiction (1981 und 1983)
London, bei Hutchinson als Hardcover bzw. bei Penguin als Pocket
Originalzusammenstellung, 1948-61

Damon Knight – The country of the kind (1956) (US)

Brian W. Aldiss (ed.) The Penguin Science Fiction Omnibus (1973)
London, bei Penguin als Paperback - 616 S.
Originalzusammenstellung, 1941-62

Damon Knight – The country of the kind (1956) (US)

Andere deutsche Ausgaben in ausgewählten Anthologien (Hall of Fame gesamt):

<hier als Bestätigung des Qualitätsverständnisses der SFWA>

Historische Anthologien zur Geschichte der Science Fiction und Utopica

Magazin-Anthologien von Science-Fiction-Magazinen

Preisträger-Anthologien zu Science-Fiction-Preisen

Anspruchsvolle Anthologien von engagierten Herausgebern

Autoren-Anthologien zusammengehörender Geschichten (fix-up, Zyklus)

Romanversionen von Geschichten der Science Fiction Hall of Fame

Historische Anthologien zur Geschichte der Science Fiction und Utopica:

Historische Anthologie ab Lukian (170 n. Chr. - 1914), international:

1983 herausgegeben von William Matheson

William Matheson (Hrsg.) Die besten klassischen Science Fiction Geschichten (1983)

Diogenes detebe, 21049 - 443 S.

Edward M. Forster - Die Maschine stoppt - 44 S.

The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Helga Schmitz, Alexander Schmitz

Historische Anthologie ab Gullivers Reisen von Jonathan Swift 1726-1988, international:

1988 herausgegeben von Ralf Bülow zum Thema maschineller Intelligenz

Ralf Bülow (Hrsg.) - Denk, Maschine! (1988)

Originalzusammenstellung

Heyne Allgemeine Reihe, 7624 - 343 S.

Edward M. Forster - Die Maschine stoppt - 45 S.

The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Gisela Stege

Historische Anthologie ab Dostojewski (1877-1985), international:

1985 herausgegeben von Manfred Kluge

Manfred Kluge (Hrsg.) - Schöne Zukunftswelt (1985)

Originalzusammenstellung, (1877-1985)

Heyne Allgemeine Reihe, 6611 - 384 S.

Edward M. Forster - Die Maschine stoppt - 42 S.

The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Gisela Stege

Historische Serien-Anthologie europäischer/amerikanischer Science Fiction und Utopica:

1977-82, 1998 in 12 Bänden herausgegeben von James E. Gunn

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Gilgamesch bis Hawthorne (1990)

The road to SF 1, Part I (1977) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 90 - 382 S.

Serie: Wege zur Science Fiction 1

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Poe bis Wells (1989)

The road to SF 1, Part II (1977) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 91 - 285 S.

Serie: Wege zur Science Fiction 2

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Wells bis Stapledon (1988)

The road to SF 2, Part I (1979) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 92 - 351 S.

Serie: Wege zur Science Fiction 3

Edward M. Forster - Die Maschine bleibt stehen - 54 S.

The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Gisela Stege

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Huxley bis Heinlein (1988)

The road to SF 2, Part II (1979) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 93 - 479 S.

Serie: Wege zur Science Fiction 4

Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee - 40 S.

A Martian odyssey (1934) (US) Übersetzer: Walter Brumm

John W. Campbell - Abenddämmerung - 38 S.
Twilight (1934) (US) Übersetzer: Yoma Cap
Isaac Asimov - Einbruch der Nacht - 60 S.
Nightfall (1941) (US) Übersetzer: Joachim Pente
Jack Williamson - Die Humanoiden - 68 S.
With folded hands (1947) (US) Übersetzer: Uwe Anton

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Heinlein bis Farmer (1989)
The road to SF 3, Part I (1979) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 94 - 334 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 5

Fritz Leiber - Maskenball - 26 S.
Coming attraction (1950) (US) Übersetzer: Franziska Zinn
Judith Merril - Nur eine Mutter - 20 S.
That only a mother (1948) (US) Übersetzer: Franziska Zinn
Lewis Padgett - Gar elump war der Pluckerwank - 52 S.
Mimsy were the Borogroves (1943) (US) Üb: Bernd W. Holzrichter

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Clement bis Dick (1990)
The road to SF 3, Part II (1979) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 95 - 384 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 6

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 34 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Tom Godwin - Die kalten Gleichungen - 36 S.
The cold equations (1954) (US) Übersetzer: Michael K. Iwoleit

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ellison bis Haldeman (1991)
The road to SF 3, Part III (1979) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 96 - 319 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 7

Samuel R. Delany - Und dann war da noch Gomorra - 20 S.
Aye, and Gomorra (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Hinweis: Nebula 1968
Joanna Russ - Als alles anders wurde - 18 S.
When it changed (1972) (US) Übersetzer: Kurt Bracharz
Hinweis: Nebula 1973

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Matheson bis Shaw (1992)
The road to SF 4, Part I (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 97 - 314 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 8

Richard Matheson - Menschenkind - 12 S.
Born of man and woman (1950) (US) Übersetzer: Franziska Zinn
Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 48 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Jack Vance - Die Mondmotte (1981) - 56 S.
The moon moth (1961) (US) Übersetzer: Heinz Nagel

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Lem bis Varley (1993)
The road to SF 4, Part II (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 98 - 335 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 9

Kate Wilhelm - Die Planer - 28 S.
The planners (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull
Hinweis: Nebula 1969
Vonda N. McIntyre - Die Schlange - 36 S.
Of mist, and grass, and sand (1973) (US) Übersetzer: Horst Pukallus
Hinweis: Nebula 1974

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Malzberg bis Benford (1993)
The road to SF 4, Part III (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 99 - 236 S.

Serie: Wege zur Science Fiction 10

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Shelley bis Clarke (2000)
The Road to SF 5, The British Way: Part I (1998) (UK)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 100 - 543 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 11

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ballard bis Stableford (2001)
The Road to SF 5, The British Way: Part II (1998) (UK)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 101 - 508 S.
Serie: Wege zur Science Fiction 12

Historische Fantasy-Anthologie 1900-84, Autoren USA/UK:
1984 herausgegeben von Isaac Asimov

Isaac Asimov (Hrsg.) - Zauberwelt der Fantasy (1986)
Wizards, witches (1984) (US)
Bastei-Lübbe Paperback, 28149 - 521 S.
James H. Schmitz - Die Hexen von Karres - 42 S.
The witches of Karres (1949) (US) Übersetzer: Angelika Weidmann

Historische Anthologie der "goldenen Jahre" 1939-44, Autoren USA/UK:
aus den Magazinen Astounding Science Fiction, Thrilling Wonder Stories, Unknown,
1979-81 in 5 Bänden herausgegeben von Isaac Asimov und Martin H. Greenberg

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Die besten Stories von 1939 (1982)
The great SF stories 1 (1939) (1979) (US)
Moewig Playboy SF, 6727 - 383 S., gekürzt

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Die besten Stories von 1940 (1980)
The great SF stories 2 (1940) (1979) (US)
Moewig Playboy SF, 6711 - 320 S., gekürzt

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Die besten Stories von 1941 (1981)
The great SF stories 3 (1941) (1980) (US)
Moewig Playboy SF, 6713 - 334 S., gekürzt
Theodore Sturgeon - Der mikrokosmische Gott - 32 S.
Microcosmic god (1941) (US) Übersetzer: Eva Malsch
Isaac Asimov - Die Nacht wird kommen - 42 S.
Nightfall (1941) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Die besten Stories von 1942 (1981)
The great SF stories 4 (1942) (1980) (US)
Moewig Playboy SF, 6717 - 335 S.
Lester Del Rey - Nerven - 90 S.
Nerves (1942) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Die besten Stories von 1943 (1982)
The great SF stories 5 (1943) (1981) (US)
Moewig Playboy SF, 6724 - 300 S., gekürzt

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg (Hrsg.)
Science Fiction aus den goldenen Jahren (1989)
Untertitel: Das Jahr 1944
Isaac Asimov presents the great SF stories 6 (1981) (US)
Heyne SF & F, 4600 - 524 S.
Fredric Brown - Arena - 39 S.

Arena (1944) (US) Übersetzer: Ulrich Kiesow
Clifford D. Simak - Zuflucht - 27 S.
Huddling place (1944) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter

Historische Anthologie der 50er Jahre, Autoren USA/UK:

1977 in 6 Bänden herausgegeben von Frederik Pohl,
ausgewählte zeitnahe Übersetzungen in Titan 1-5:

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 1 (1977)
Star Science Fiction 1 / 2 (US)
Heyne SF & F, 3487 - 160 S.

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 2 (1976)
Star Science Fiction 3 / 4 (US)
Heyne SF & F, 3507 - 158 S.

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 3 (1976)
Star Science Fiction 1 / 2 / 4
Heyne SF & F, 3520 - 142 S.

Arthur C. Clarke - Die neun Milliarden Namen Gottes - 8 S.
The nine billion names of god (1953) (UK) Übersetzer: Yoma Cap

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 4 (1977)
Star Science Fiction 2 / 3 / 4 / 5 (US)
Heyne SF & F, 3533 - 143 S.

Jerome Bixby - Schöner leben - 23 S.
It's a good life (1953) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

Frederik Pohl, Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Titan 5 (1977)
Star Science Fiction 5 / 6 (US) Übersetzer: Yoma Cap
Heyne SF & F, 3546 - 157 S.

Historische Anthologie der 40er Jahre, Autoren USA, einige UK:

1982/83 in 2 Bänden herausgegeben von Hans Joachim Alpers und Werner Fuchs

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die Vierziger Jahre 1 (1982)
Hohenheim Edition SF, 27 - 401 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Lewis Padgett - Gar elump war der Pluckerwank - 48 S.
Mimsy Were the Borogoves (1943) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Isaac Asimov - Einbruch der Nacht - 55 S.
Nightfall (1941) (US) Übersetzer: Joachim Pente
Fredric Brown - Arena - 36 S.
Arena (1944) (US) Übersetzer: Ulrich Kiesow

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die Vierziger Jahre 2 (1983)
Hohenheim Edition SF, 33 - 381 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Murray Leinster - Erstkontakt - 45 S.
First Contact (1945) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck
Judith Merrill - Nur eine Mutter - 14 S.
That Only a Mother (1948) (US) Übersetzer: Franziska Zinn

Historische Anthologie der 50er Jahre, Autoren USA, einige UK:

1981/82 in 2 Bänden herausgegeben von Hans Joachim Alpers und Werner Fuchs,
1984 nachgedruckt als Taschenbuch

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die Fünfziger Jahre 1 (1981)
Hohenheim Edition SF, 10 - 398 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Richard Matheson - Menschenkind - 6 S.
Born of Man and Woman (1950) (US) Übersetzer: Joachim Körber
Fritz Leiber - Schöne Aussichten - 20 S.

Coming Attraction (1950) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 28 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die 50er Jahre 1 (1984)
Bastei-Lübbe SF Special, 24061 - 361 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Richard Matheson - Menschenkind - 5 S.
Born of man and woman (1950) (US) Übersetzer: Joachim Körber
Fritz Leiber - Schöne Aussichten - 18 S.
Coming Attraction (1950) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 26 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die 50er Jahre 2 (1982)
Hohenheim Edition SF, 2 - 375 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Daniel Keyes - Blumen für Algernon - 40 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Clifford D. Simak - Der große Vorgarten - 65 S.
The big front yard (1958) (US) Übersetzer: Tony Westermayr

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die 50er Jahre 2 (1985)
Bastei-Lübbe SF Special, 24074 - 338 S.
Serie: Bibliothek der besten SF-Stories

Daniel Keyes - Blumen für Algernon - 37 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Clifford D. Simak - Der große Vorgarten - 60 S.
The big front yard (1958) (US) Übersetzer: Tony Westermayr

Historische Anthologie der 60er Jahre, Autoren USA und UK:

1984 in 2 Bänden herausgegeben von Hans Joachim Alpers und Werner Fuchs

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die sechziger Jahre 1 (1984)
Hohenheim Edition SF, 34 - 404 S.
Serie: SF Anthologie 5

Jack Vance - Die Mondmotte - 49 S.
The Moon Moth (1961) (US) Übersetzer: Heinz Nagel

Hans Joachim Alpers, Werner Fuchs (Hrsg.) - Die sechziger Jahre 2 (1984)
Hohenheim Edition SF, 37 - 304 S.
Serie: SF Anthologie 6

Magazin-Anthologien von Science-Fiction-Magazinen:

Magazin-Anthologie aus Astounding Science Fiction 1935-48, Autoren USA:

1952 herausgegeben und kommentiert von Gotthard Günther (vgl. www.vordenker.de)

Gotthard Günther (Hrsg.) - Überwindung von Raum und Zeit (1952)
Rauch Weltraum-Bücher, 3 - 238 S.

John W. Campbell - Wer da? - 62 S.
Who Goes There? (1938) (US) Übersetzer: Otto Schrag
Lewis Padgett - Mimsy Were the Borogroves - 37 S.
Mimsy Were the Borogroves (1943) (US) Übersetzer: Otto Schrag
Isaac Asimov - Einbruch der Nacht - 38 S.
Nightfall (1941) (US) Übersetzer: Otto Schrag

Magazin-Anthologien aus dem Magazine of Fantasy and Science Fiction, USA:

Ab 1963 erscheint das MFSF (Material ab 1961) in deutscher Auswahlübersetzung als Reihe.

Anthony Boucher (Hrsg.) - 20 SF-Stories (1963)
The best from Fantasy and Science Fiction (1955) (US)

Heyne Anthologie, 2 - 298 S.
<enthält Beiträge von 1954-56>

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 23 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) - Übersetzer: Charlotte Winheller

Anthony Boucher (Hrsg.) - 16 SF-Stories (1964)
The best from Fantasy and Science Fiction (1961) (US)
Heyne Anthologie, 5 - 283 S.
<enthält Beiträge von 1957-60>

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 33 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.
<enthält Beiträge von 1950-73>

Richard Matheson – Menschenkind - 4 S.
Born of man and woman (1950) (US) Übersetzer: Franziska Zinn
Anthony Boucher - Auf den Spuren des hl. Aquin 20 S.
The quest for Saint Aquin (1951) (US) Übersetzer: Reinhard Heinz
Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit (1990) 23 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 34 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Fernes Licht (2000)
Originalzusammenstellung, Auswahl aus Magazine of Fantasy and Science Fiction
Heyne SF & F, 2100 - 1051 S.
<enthält Beiträge von 1949-92>

Alfred Bester - Geliebtes Fahrenheit - 26 S.
Fondly Fahrenheit (1954) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Poul Anderson - Nenn mich Joe - 49 S.
Call Me Joe (1957) (US) Übersetzer: Uwe Anton
Gordon R. Dickson - Computer streiten nicht - 20 S.
Computers Don't Argue (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter
(Hinweis: Nebula Award 1966)
John Varley - Drücke Enter
Press Enter (1984) (US) Übersetzer: Inge Holm - 87 S.
(Hinweis: Nebula Award 1985, Hugo Award 1985)
Pat Murphy - Rachel ist verliebt - 41 S.
Rachel in Love (1987) (US) Übersetzer: Andreas Brandhorst
(Hinweis: Nebula Award 1988)

Preisträger-Anthologien zu Science-Fiction-Preisen:

Preisträger-Anthologie zum Hugo Award 1955-61, Autoren USA/UK:
1962 herausgegeben von Isaac Asimov

Isaac Asimov (Hrsg.) - Das Forschungsteam (1982)
The Hugo winners Vol. 1 (1962) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction, BSF, 13 - 447 S.
<enthält Beiträge von 1955-61>

Daniel Keyes - Blumen für Algernon (1964) 48 S.
Flowers for Algernon (1959) (US) Übersetzer: Charlotte Winheller
Clifford D. Simak - Der große Vorgarten - 76 S.
The big front yard (1958) (US) Übersetzer: Uwe Anton

Anspruchsvolle Anthologien von engagierten Herausgebern:

Anspruchsvolle Anthologie 1941-62, Autoren USA/UK:
1962 herausgegeben von Peter Naujack

1983 Nachdruck

Peter Naujack (Hrsg.) - Die besten Science Fiction Geschichten des Golden Age (1983)
(1941-62)
Diogenes detebe, 21048 - 353 S.
Poul Anderson - Nennt mich Joe - 56 S.
Call me Joe (1957) (US) Übersetzer: Peter Naujack

Anspruchsvolle Anthologie 1941-66, Autoren USA/UK:
1966 herausgegeben von Arthur C. Clarke

Arthur C. Clarke (Hrsg.) - Komet der Blindheit (1985)
Time probe (1966) (UK)
Heyne SF & F, 3239 - 222 S.
Cyril M. Kornbluth - Die kleine schwarze Tasche - 33 S.
The little black bag (1950) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

Anspruchsvolle Anthologie 1941-61, Autoren USA/UK :
1966-69 herausgegeben in 4 Bänden als Heyne Anthologie 17, 20, 23, 30

Helmuth W. Mommers (Hrsg.) - 7 SF-Stories (1966)
SF Hall of Fame I (1966) (US)
Übersetzer: Helmuth W. Mommers, Heinz F. Kliem, Gisela Stege
Heyne Anthologie, 17 - 296 S.
Daniel F. Galouye - Das Mädchen mit den vier Persönlichkeiten - 42 S.
Descent into the mealstrom (1961) (US)
Eric Frank Russell - Die Friedensbringer - 53 S.
Design for Great-Day (1952) (US)
Brian W. Aldiss - Der Ungeborene - 10 S.
Psychlops (1956) (UK)
Alfred Elton Van Vogt - Achtung, Supermann - 39 S.
The silkie (1964) (US)
Fritz Leiber - Ruhe ist die erste Bürgersplicht - 48 S.
Tranquility, or else! (1959) (US)
Henry Kuttner - Der Androide - 43 S.
Android (1951) (US)
Isaac Asimov - Und Finsternis wird kommen - 46 S.
Nightfall (1941) (US)

Helmuth W. Mommers, Arnulf D. Krauss (Hrsg.) - 7 SF-Stories (1966)
SF Hall of Fame II (1966) (US)
Übersetzer: Christiane Nogly
Heyne Anthologie, 20 - 320 S.
Philip Jose Farmer - Es geschah in der Nacht des Lichts - 53 S.
The night of light (1957) (US)
Frederik Pohl - Die armen Reichen - 56 S.
The Midas plague (1954) (US)
James E. Gunn - Abigail, die kleine Hexe - 63 S.
Wherever you may be (1953) (US)
Alfred Bester - Vor Zeitreisen wird gewarnt - 18 S.
Hobson's choice (1952) (US)
Ray Bradbury - Die Achttagemenschen - 37 S.
Frost and fire (1946) (US)
Clifford D. Simak - Eldorado der Milchstrasse - 50 S.
Immigrant (1954) (US)
Theodore Sturgeon - Der Strafplanet - 30 S.
The education of Drusilla Strange (1954) (US)

Helmuth W. Mommers, Arnulf D. Krauss (Hrsg.) - 8 SF-Stories (1967)
SF Hall of Fame III (1967) (US)
Übersetzer: Birgit Bohusch, Walter Brumm
Heyne Anthologie, 23 - 304 S.
Philip K. Dick - Der Bunker - 20 S.

Foster, you're dead (1954) (US)
Arthur C. Clarke - Der Senator und der Tod - 19 S.
Death and the senator (1961) (UK)
Walter M. jr. Miller - Der Schauspieler - 54 S.
The darfsteller (1955) (US)
Hinweis: Hugo 1955
Robert A. Heinlein - Was ist der Mensch? - 27 S.
Jerry is a man (1947) (US)
John Wyndham - Gehe hin zur Ameise - 53 S.
Consider her ways (1956) (UK)
James Blish - Zwischen Zeit und Unendlichkeit - 21 S.
Common time (1953) (US)
Algis Budrys - Der dritte Mai - 56 S.
The real people (1953) (US)
Robert Sheckley - Infiziert - 35 S.
Carrier (1954) (US)

Helmuth W. Mommers, Arnulf D. Krauss (Hrsg.) - 9 SF-Stories (1969)
SF Hall of Fame IV (1969) (US)
Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch
Heyne Anthologie, 30 - 288 S.

Theodore Sturgeon - Baby ist drei - 64 S.
Baby is three (1952) (US)
Jack Vance - Das Land der Masken - 39 S.
The moon moth (1961) (US)
Harlan Ellison - Zeigt mir einen Stern! - 15 S.
Blind lightning (1956) (US)
Charles L. Harness - Der Elektra-Komplex - 17 S.
Child by Chronos (1953) (US)
Isaac Asimov - Der perfekte Roboter - 36 S.
Galley slave (1957) (US)
James E. Gunn - Der Sicherheitsfaktor - 52 S.
Space is a lonely place (1957) (US)
J. F. Bone - Den Finger am Drücker - 12 S.
Triggerman (1958) (US)
Clifford D. Simak - Kampf gegen die Unsterblichkeit - 17 S.
Second childhood (1951) (US)
Cordwainer Smith - Die Weissagung des Abba-Dingo - 30 S.
Alpha Ralpa boulevard (1961) (US)

Anspruchsvolle Themen-Anthologie 1895-1967, Autoren USA/UK:
1967 herausgegeben von Robert Silverberg

Robert Silverberg (Hrsg.) - Die Mörder Mohammeds
Voyagers in time (1967) (US) Übersetzer: Alfred Joseph
Heyne SF & F, 3264 – 144 S.
Herbert George Wells - Die Zeitmaschine - 5 S.
The time machine (1895) (UK) Übersetzer: Alfred Joseph
Hinweis: nur Kapitel XI und XII

Anspruchsvolle Themen-Anthologie 1941-64, Autoren USA/UK:
1968 herausgegeben von Robert Silverberg

Robert Silverberg (Hrsg.) - Menschen und Maschinen (1970)
Men and machines (1968) (MX)
Moewig Terra TB, 181 - 167 S.
Jack Williamson - Die perfekten Automaten - 45 S.
With folded hands (1947) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

Anspruchsvolle Anthologie 1909-73, Autoren USA/UK:
1971 herausgegeben von Harry Harrison,
mit einem exklusiven Essay von James Blish zur Funktion der Science Fiction

Harry Harrison (Hrsg.) - Gezeiten des Lichts (1973)
Deutsche Erstausgabe
The Light Fantastic (1971) (US)
Kindler - 193 S.

Edward M. Forster - Die Maschine stoppt - 31 S.
The machine stops (1909) (UK) Übersetzer: Gisela Stege

Anspruchsvolle Anthologie 1954-74, Autoren USA/UK:

1980 herausgegeben von Isaac Asimov, Martin H. Greenberg, Charles G. Waugh

Isaac Asimov, Martin H. Greenberg, Charles G. Waugh (Hrsg.)
Die 7 Todsünden der Science Fiction (1984)
The deadly seven sins of Science Fiction (1980) (US)
Moewig Playboy SF, 6738 - 255 S.

Frederik Pohl - Die Midas-Seuche - 51 S.
The Midas plague (1954) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Anspruchsvolle Anthologie 1943-65, Autoren USA/UK:

1980 herausgegeben von Wolfgang Jeschke

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Aufbruch in die Galaxis (1983)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1980)
Heyne SF & F, 4001 - 495 S.

Lewis Padgett - Gar elump war der Pluckerwank - 46 S.
Mimsy were the Borogroves (1943) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Theodore Sturgeon - Baby ist drei - 78 S.
Baby is three (1952) (US) Übersetzer: Uwe Anton

Anspruchsvolle Anthologie, Autoren USA/UK:

1980 herausgegeben von Erik Simon in der DDR

(Nicht verzeichnet in <http://www.chpr.at>, daher hier vollständig angegeben.)

Erik Simon (Hrsg.) - Maschinenmenschen (1980)
Originalzusammenstellung (1941-70)
Verlag Das neue Berlin, 1980, 336 Seiten

Isaac Asimov – Logik
Reason (1941) (US)

William Tenn - Das Projekt Brooklyn

Brooklyn project (1948) (UK)

Ray Bradbury - Sie waren dunkelhäutig und goldäugig

Dark they were, and golden-eyed (1949) (US)

Arthur C. Clarke - Die neun Milliarden Namen Gottes

The nine billion names of god (1953) (UK)

Hinweis: Hugo Award 1954

Robert Sheckley - Denk nicht so laut

The odor of thought (1954) (US)

Clifford D. Simak - Die Viecher

Drop dead (1956) (US)

Alfred Bester - Die Mörder Mohammeds

The man who murdered Mohammed (1958) (US)

Katherine McLean - Ein unmenschliches Opfer

Unhuman sacrifice (1958) (US)

Daniel Keyes - Blumen für Algernon

Flowers for Algernon (1959) (US)

J. G. Ballard – Chronopolis

Chronopolis (1960) (UK)

Fredric Brown – Vorurteile

Puppet Show (1962) (US)

Gordon R. Dickson - Computer streiten nicht

Computers Don't Argue (1965) (US)

(Hinweis: Nebula Award 1966)

Brian W. Aldiss - Wer kann den Menschen ersetzen?

Who Can Replace a Man? (1965) (UK)

Frederik Pohl - Der Tag Million
Day Million (1966) (US)
Wilma Shore - Ein Vorstandsbericht vom Institut für Zukunftsforschung
(Ein Vorstandsbericht vom Institut für Zukunftsforschung in Marmouth,
Massachusetts) (1970) (US)
Harry Harrison - Der Endkampf
The final battle (1970) (US)

Anspruchsvolle Anthologie 1895-1972, Autoren USA/UK:

1985 herausgegeben von Rene Oth, meist kurze Romanausschnitte,
mit einem Vorwort zur Science Fiction

Rene Oth (Hrsg.) - Gedachte Welten (1982)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1981)
Luchterhand SF, 420 - 201 S.

Herbert George Wells - Die Zeitmaschine - 6 S.
The Time Machine (1895) (UK) Übersetzer: Peter Naujack
Hinweis: nur Textausschnitt

Anspruchsvolle Anthologie 1948-81, nur Autorinnen USA/UK:

1985 herausgegeben von Rene Oth

Rene Oth (Hrsg.) - Als alles anders wurde (1985)
Luchterhand SF, 530 - 208 S.

Judith Merril - Nur eine Mutter - 13 S.
That only a mother (1948) (US) Übersetzer: Franziska Zinn
Joanna Russ - Als alles anders wurde - 12 S.
When it changed (1972) (US) Übersetzer: Martin Eisele
Hinweis: Nebula 1972

Autoren-Anthologien zusammengehörender Geschichten (fix-up, Zyklus):

Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee (1987)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1970)
A Martian Odyssey (1934) (US) Übersetzer: Walter Brumm
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 64 - 172 S.
Stanley G. Weinbaum - Mars-Odyssee - 37 S.
A Martian Odyssey (1934) (US) Übersetzer: Walter Brumm

Alfred Elton Van Vogt - Ischer (1989)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1960)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 73 - 508 S.
Serie: Ischer
Alfred Elton Van Vogt - Der Waffenladen - 58 S.
The weapon shop (1942) (US) Übersetzer: Rainer Eisfeld

Clifford D. Simak - Als es noch Menschen gab (1978)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1958)
City (1952) (US) Übersetzer: Tony Westermayr
Goldmann SF, 23036 - 220 S.
Clifford D. Simak - <Kapitel> 34 S.
Huddling place (1944) (US) Übersetzer: Tony Westermayr

Cordwainer Smith - Sternträumer (1991)
Stardreamer (US)
Suhrkamp Phantastische Bibliothek, 1393 - 289 S.
Serie: Instrumentalität
Cordwainer Smith - Seher leben vergeblich - 49 S.
Scanners Live in Vain (1948) (US) Übersetzer: Rudolf Hermstein

Cordwainer Smith - Herren im All (1983)
Space lords (1965) (US)
Suhrkamp Phantastische Bibliothek, 888 - 276 S.

Serie: Instrumentalität

Cordwainer Smith - Die Ballade von der verlorenen K'mell - 29 S.
The ballad of lost C'mell (1962) (US) Übersetzer: Rudolf Hermstein

Ray Bradbury - Die Mars-Chroniken (1981)
The martian chronicles (1950) (US) Übersetzer: Thomas Schlück
Heyne SF & F, 3410 - 237 S.

Ray Bradbury - <???)>
Mars is heaven! (1948) (US)

James Blish - Die fliegenden Städte (1985)
Neue Zusammenstellung von ND
They shall have stars / A life for the stars (1970) (US)
Bastei-Lübbe SF Special, 24073 - 798 S.

Serie: Cities in flight

James Blish - Erdmensch komm heim - 308 S.
Earthman, come home (1955) (US) Übersetzer: Ralph Tegtmeier

Romanversionen von Geschichten der Science Fiction Hall of Fame:

Daniel Keyes - Charly (1977)
Flowers for Algernon (1966) (US) Üb: Maria Dessauer, Hiltgunt Monecke
Heyne SF & F, 3564 - 313 S.

Daniel Keyes - Flowers for Algernon (1959) (US)

Lester Del Rey - Nervensache (1981)
Neuübersetzung (Ersterscheinungsjahr: 1957)
Nerves (1956) (US) Übersetzer: Harro Christensen
Bastei-Lübbe SF Bestseller, 22032 - 187 S.

Lester Del Rey - Nerves (1942) (US)

Jack Williamson - Wing 4 (1978)
The humanoids (1949) (US) Übersetzer: Otto Schrag
Goldmann SF, 23003 - 221 S.

Jack Williamson - With folded hands (1947) (US)

Algis Budrys - Projekt Luna (1985)
Rogue Moon (1960) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 48 - 172 S.

Algis Budrys - Rogue Moon (1960) (US)

Eric Frank Russell - Die große Explosion (1986)
Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1965 als Moewig Terra TB, 101)
The great explosion (1962) (US) Übersetzer: Gisela Stege
Ullstein SF, 31133 - 152 S.

Eric Frank Russell – and then there were none (1951) (US)

Fortsetzung 1965-69: die Science Fiction Hall of Fame Volume 3 (Nebula Winners)

The Science Fiction Hall of Fame Volume III ed. Arthur C. Clarke.

Wie zuvor stammen die Geschichten aus den einschlägigen Magazinen *Galaxy*, *Magazine of Fantasy and Science Fiction* und dem inzwischen umbenannten *Astounding*, jetzt *Analog*. Hinzugekommen in diesen fünf Jahren ist *New Worlds* aus England als Vertreter der neuen und einflussreichen Schreibweise New Wave. Weitere Quellen der Preisträger sind anspruchsvolle Anthologien von Harlan Ellison, einem amerikanischen Vertreter des New Wave und hier selber Preisträger, und Damon Knight, dem Gründer der SFWA. Aus seiner Anthologien-Serie *Orbit* kommen viele Nominierungen. Weniger neu ist die reine Fantasy mit Beiträgen von Jack Vance und Anne McCaffrey mit nachfolgendem großem kommerziellen Erfolg.

Die enthaltenen Geschichten der The Science Fiction Hall of Fame Volume III

Die Gewinner des Nebula Award, chronologisch nach Veröffentlichung

- 1965 "Repent, Harlequin!" Said the Ticktockman Harlan Ellison ss *Galaxy* Dec '65 <auch Hugo Award 1966>
1965 The Doors of His Face, the Lamps of His Mouth Roger Zelazny nv MFSF Mar '65
1965 The Saliva Tree Brian W. Aldiss na MFSF Sep '65
1965 He Who Shapes Roger Zelazny na *Amazing* Jan '65 (+1 Fortsetzung);
erweitert zu *The Dream Master*, New York 1966
1966 The Secret Place Richard M. McKenna ss *Orbit* 1, ed. Damon Knight, 1966
1966 Call Him Lord Gordon R. Dickson ss *Analog* May '66
1966 The Last Castle Jack Vance na *Galaxy* Apr '66 <auch Hugo Award 1967>
1966 Behold the Man Michael Moorcock na *New Worlds* #166 '66
1967 Aye, and Gomorrah... Samuel R. Delany ss *Dangerous Visions*, ed. Harlan Ellison, 1967
1967 Gonna Roll the Bones Fritz Leiber nv *Dangerous Visions*, ed. Harlan Ellison, 1967 <Hugo Award 1968>
1967 Dragonrider Anne McCaffrey na *Analog* Dec '67 (+1 Fortsetzung)
1968 The Planners Kate Wilhelm ss *Orbit* 3, ed. Damon Knight, 1968
1968 Mother to the World Richard Wilson nv *Orbit* 3, ed. Damon Knight, 1968
1968 Passengers Robert Silverberg ss *Orbit* 4, ed. Damon Knight, 1968
1968 Time Considered as a Helix of Semi-Precious Stones Samuel R. Delany nv *New Worlds* Dec '68
<auch Hugo Award 1970>
1969 A Boy and His Dog Harlan Ellison nv *New Worlds* Apr '69

Die deutschen Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame Volume 3

In die Buchreihe *Nebula Award Stories* wurden jeweils auch für den Preis vergeblich nominierte Geschichten aufgenommen (final ballots). Auswahlübersetzungen erschienen zunächst im Verlag Lichtenberg aus 1-4, diese teils im Nachdruck bei Kindler und teils bei Heyne, dann im Verlag Moewig aus 5, ebenso alle weiteren bis 10. Die Preisträger und die Nominierungen können online komfortabel verfolgt werden:

<http://www.locusmag.com/SFAwards/Db/Nebula.html> , Übersetzungen bei <http://www.chpr.at> .

Fast alle Preisträger wurden dabei übersetzt. Die Anthologie *Dangerous Visions* wurde eigens bei Heyne übersetzt. Nicht übersetzt wurde McCaffreys *Dragonrider*, aus der die Autorin ihren 14-bändigen Romanzyklus *Pern* entwickelte, beginnend mit *Dragonflight* 1968 und *Dragonquest* 1971 bis hin zu *Dragonseye* 1997. Moorcocks *Behold the man* erschien auch separat als Taschenbuch.

Die deutschen Versionen der Anthologien Nebula Award Stories:

(favorisiert werden hier die Versionen im Verlag Heyne, soweit gegeben)

Damon Knight (Hrsg.) - *Computer streiten nicht* (1973)

Nebula award stories 1 (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Heyne SF & F, 3360 - 157 S.

Harlan Ellison - "Bereue, Harlekin!" sagte der Ticktackmann - 14 S.

"Repent, Harlequin!" said the ticktockman (1965) (US)

Gordon R. Dickson - *Computer streiten nicht* - 18 S.

Computers don't argue (1965) (US)

Roger Zelazny - *Der Former* - 97 S.

He who shapes (1965) (US)

(final ballots)

James H. Schmitz - *Ausgeglichene Ökologie* - 22 S.

Balanced ecology (1965) (US)

Damon Knight (Hrsg.) - *Panne in der Hölle* (1973)

Nebula award stories 1 (1966) (US)

Heyne SF & F, 3344 - 127 S.

Roger Zelazny - Das Biest - 39 S.

The doors of his face, the lamps of his mouth (1965) (US) Üb: Hans Maeter

Brian W. Aldiss - Der Speichelbaum 66 S.

The saliva tree (1965) (UK) Übersetzer: Hans Maeter

(final ballots)

Larry Niven - Panne in der Hölle - 16 S.

Becalmed in hell (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Harry Harrison, Brian W. Aldiss (Hrsg.) - Der Tag Million (1974)

Nebula award stories 2 (1967) (US)

Heyne SF & F, 3380 - 175 S.

Jack Vance - Die letzte Burg - 67 S.

The last castle (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Hinweis: Hugo 1967

Gordon R. Dickson - Sie nennen ihn Lord - 22 S.

Call him Lord (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Richard M. McKenna - Das tiefe Land - 18 S.

The secret place (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

(final ballots)

Frederik Pohl - Der Tag Million - 8 S.

Day million (1966) (US) Übersetzer: Mary Hammer

Philip K. Dick - Rekal, Inc. - Erinnerungen jeder Art - 26 S.

We can remember it for you wholesale (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Sonya Dorman - Mein Leben als Miss Dow - 14 S.

When I was Miss Dow (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

R. A. Lafferty - Mitleid? Mit Menschen? - 13 S.

Among the hairy earthmen (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Brian W. Aldiss u. a. (Hrsg.) - Steigen Sie um auf Science Fiction (1972)

Nebula Award Stories 2 / 4 (1969) (US) Übersetzer: Stasi Kull, Hans Maeter, Gisela Stege
Kindler - 243 S.

Kate Wilhelm - Die Planer - 22 S.

The Planners (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull

Richard Wilson - Es geht weiter, meine Herren - 42 S.

Mother to the World (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull

(final ballots)

Brian W. Aldiss - Ein Mann seiner Zeit - 36 S.

Man in his Time (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Robin S. Scott - Sind Sie auch so gut versichert? - 52 S.

Who Needs Insurance? (1966) (US) Übersetzer: Gisela Stege

Bob Shaw - Licht in dunklen Gläsern - 14 S.

Light of Other Days (1966) (US) Übersetzer: Gisela Stege

Terry Carr - Der Tanz der Mutanten - 21 S.

The Dance of the Changer and the Three (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull

H. H. Hollis - Spielchen in Topologie und anderen Wissenschaften

Sword Game (1969) (US) Übersetzer: Gisela Stege - 14 S.

James E. Gunn - Die Horcher - 34 S.

The Listeners (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull

Roger Zelazny (Hrsg.) - Eispiloten (1971)

Nebula Award Stories 3 (1968) (US)

Lichtenberg SF für Kenner, 11 - 204 S.

Michael Moorcock - Imitatio Christi - 64 S.

Behold the Man (1967) (UK) Übersetzer: Ursula Richter

(final ballots)

James Graham Ballard - Wolkenspiele - 24 S.

The Cloud-Sculptors of Coral D (1967) (UK) Übersetzer: Ursula Richter

Anne McCaffrey - Die Drachenkönigin - 64 S.

Weyr Search (1967) (US) Übersetzer: Ursula Richter

Hinweis: Hugo 1968

Harlan Ellison - Hübsche Maggie Moneyeyes - 28 S.

Pretty Maggie Moneyeyes (1967) (US) Übersetzer: Gisela Stege

Gary Wright - Eispiloten - 16 S.

Mirror of Ice (1967) (US) Übersetzer: Thomas Schlück

James Blish (Hrsg.) - Ein Junge und sein Hund (1981)

Nebula award stories 5 (1970) (US)

Moewig Playboy SF, 6723 - 189 S.

Harlan Ellison - Ein Junge und sein Hund - 52 S.

A boy and his dog (1969) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Samuel R. Delany - Die Zeit, als Spirale aus Halbedelsteinen betrachtet - 49 S.

Time considered as a helix of semi-precious stones (1969) (US) Üb: Eva Malsch

Robert Silverberg - Passagiere - 17 S.

Passengers (1968) (US) Übersetzer: Eva Malsch

(final ballots)

Larry Niven - Nicht lange vor dem Ende - 15 S.

Not long before the end (1969) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Theodore Sturgeon - Der Mann, der lieben lernte - 12 S.

The man who learned loving (1969) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Ursula K. LeGuin - Neun Leben - 38 S.

Nine lives (1969) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Andere deutsche Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame 3:

Ausgewählte Übersetzungen.

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1981

Heyne SF & F, 3790

Roger Zelazny - Der Former - 94 S.

He who shapes (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Jack Vance - Die letzte Festung - 66 S.

The last castle (1966) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Aufbruch in die Galaxis (1983)

Heyne SF & F, 4001 - 495 S.

Brian W. Aldiss - Der Speichelbaum - 82 S.

The Saliva tree (1965) (UK) Übersetzer: Hans Maeter

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Fernes Licht (2000)

Originalzusammenstellung

Heyne SF & F, 2100 - 1051 S.

Gordon R. Dickson - Computer streiten nicht - 20 S.

Computers Don't Argue (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter

(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben zur Hall of Fame vor 1965)

Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)

Originalausgabe (1951-96)

Goldmann SF, 25029 - 474 S.

Samuel R. Delany - Jawohl, und Gomorrah - 15 S.

Aye and Gomorrah (1967) (US) Übersetzer: Waltraud Götting

Harlan Ellison - Bereue, Harlekin! sagte der Ticktackmann - 17 S.

"Repent, Harlequin!" said the Ticktockman (1965) (US) Übersetzer: Hans Maeter

Roger Zelazny - Die Türen seines Gesichts - 46 S.

The Doors of His Face, the Lamps of His Mouth (1965) (US) Übr: Heinz Nagel

(Hinweis: enthält auch 3 Geschichten aus Hall of fame 4)

(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie ohne Hall of Fame vor 1965, siehe unten)

Damon Knight (Hrsg.) - Collection 1 (1972)

Orbit 1 (1966) (US) Übersetzer: Katja Behrens

Fischer Orbit, 1 - 128 S.

Richard M. McKenna - Helens Märchenland - 18 S.

The secret place (1966) (US) Übersetzer: Katja Behrens

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Lem bis Varley (1993)
The road to SF 4, Part II (1982) (US)
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 98 - 335 S.
Kate Wilhelm - Die Planer - 28 S.
The planners (1968) (US) Übersetzer: Stasi Kull
Vonda N. McIntyre - Die Schlange - 36 S.
Of mist, and grass, and sand (1973) (US) Übersetzer: Horst Pukallus
(Hinweis: Nebula 1974 aus Hall of Fame 4)
(Hinweis: historische Anthologie, siehe oben zur Hall of Fame vor 1965)

Damon Knight (Hrsg.) - Collection 5 (1972)
Orbit 3 / 4 (1969) (US)
Fischer Orbit, 9 - 123 S.
Richard Wilson - Eine Mutter für die Erde - 44 S.
Mother to the world (1968) (US) Übersetzer: Gudrun Ecker

Harlan Ellison (Hrsg.) - 15 SF-Stories (1970)
Dangerous visions I (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Heyne Anthologie, 32 - 207 S.

Harlan Ellison (Hrsg.) - 15 SF-Stories (1970)
Dangerous visions II (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Heyne Anthologie, 34 - 224 S.
Fritz Leiber - Würfelspiele - 27 S.
Gonna roll the bones (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Hinweis: Hugo 1968
Samuel R. Delany - Raumfahrer - 12 S.
Aye, and Gomorrah (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ellison bis Haldeman (1991)
The road to SF 3, Part III (1979) (US)
Heyne BSF, 96 - 319 S.
Samuel R. Delany - Und dann war da noch Gomorrha - 20 S.
Aye, and Gomorrah (1967) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
(Hinweis: historische Anthologie, siehe oben zur Hall of Fame vor 1965)

Thomas Landfinder (Hrsg.) - Liebe 2002 (1973)
Nachdruck, gekürzt um Vonnegut und Sheckley
Fischer Orbit, 22 - 272 S.
Harlan Ellison - Des Menschen bester Freund - 38 S.
A boy and his dog (1969) (US) Übersetzer: Robert Bergmann

Damon Knight (Hrsg.) - Collection 4 (1972)
Orbit 2 / 3 / 4 (1968) (US)
Fischer Orbit, 7 - 126 S.
Robert Silverberg - Passagiere - 15 S.
Passengers (1968) (US) Übersetzer: Wolf-Dieter Heller

Romanversionen der Science Fiction Hall of Fame 3

Roger Zelazny - Ein Spiel von Traum und Tod (1986)
The dream master (1966) (US) Neuübersetzung: Uta Münch
Bastei-Lübbe SF Abenteuer, 23052 - 186 S.
Roger Zelazny - He who shapes (1965)

Michael Moorcock - I.N.R.I. oder Die Reise mit der Zeitmaschine (1987)
Behold the Man (1969) (UK) Übersetzer: Alfred Scholz
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 63 - 155 S.

Fortsetzung 1970-74: die Science Fiction Hall of Fame Volume 4 (Nebula Winners)

The Science Fiction Hall of Fame Volume IV ed. Terry Carr.

Wie zuvor stammen die Geschichten aus den einschlägigen Magazinen *Galaxy*, *Magazine of Fantasy and Science Fiction* und dem umbenannten *Astounding*, jetzt *Analog*. New Worlds ist nicht mehr vertreten.

Erneut sind anspruchsvolle Anthologien weitere Quellen der Preisträger, hier vom erfolgreichen Terry Carr, erneut von Harlan Ellison und von Stephen Goldin, letzterer selber auch noch mit vergeblicher Nominierung. Erfolgreich sind zunehmend Frauen, die überraschend mit den Vertretern der älteren Autorengeneration die Preise gewinnen. Als männlicher Autorennachwuchs zeigen sich im Team Eklund und Benford mit beruflich naturwissenschaftlichem Hintergrund. Hinter dem ohnehin sensationellen Tiptree verbirgt sich noch unerkant eine ältere Dame.

Die enthaltenen Geschichten der The Science Fiction Hall of Fame Volume IV

Die Gewinner des Nebula Award, chronologisch nach Veröffentlichung

1970 Ill Met in Lankmar [Fafhrd & Gray Mouser] Fritz Leiber na MFSF Apr '70 <Hugo Award 1971>

1970 Slow Sculpture Theodore Sturgeon nv *Galaxy* Feb '70 <Hugo Award 1971>

1971 The Missing Man [Rescue Squad] Katherine MacLean na *Analog* Mar '71

1971 The Queen of Air and Darkness Poul Anderson na MFSF Apr '71 <Hugo Award 1972>

1971 Good News from the Vatican Robert Silverberg ss *Universe* 1, ed. Terry Carr, 1971

1971 A Meeting with Medusa Arthur C. Clarke nv *Playboy* Dec '71

1972 Goat Song Poul Anderson nv MFSF Feb '72 <Hugo Award 1973>

1972 When It Changed Joanna Russ ss *Again, Dangerous Visions*, ed. Harlan Ellison, 1972

1973 The Death of Dr. Island Gene Wolfe na *Universe* 3, ed. Terry Carr, 1973

1973 Of Mist, and Grass, and Sand [Snake] Vonda N. McIntyre nv *Analog* Oct '73

1973 Love Is the Plan the Plan Is Death James Tiptree, Jr. ss *The Alien Condition*, ed. Stephen Goldin, 1973

1974 Born With the Dead Robert Silverberg na MFSF Apr '74

1974 If the Stars Are Gods Gordon Eklund & Gregory Benford nv *Universe* 4, ed. Terry Carr, 1974

1974 The Day Before the Revolution Ursula K. Le Guin ss *Galaxy* Aug '74

Die deutschen Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame Volume 4

In die Buchreihe Nebula Award Stories wurden jeweils auch für den Preis vergeblich nominierte Geschichten aufgenommen (final ballots). Auswahlübersetzungen erschienen im Verlag Moewig aus 5-10, regelmäßig jetzt mit allen Preisträgern. Die Preisträger und die Nominierungen können online komfortabel verfolgt werden: <http://www.locusmag.com/SFAwards/Db/Nebula.html> , Übersetzungen bei <http://www.chpr.at> .

Die deutschen Versionen der Anthologien Nebula Award Stories:

Clifford D. Simak (Hrsg.) - Der Bonsai-Mensch (1982)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

Nebula award stories 6 (1971) (US)

Moewig *Playboy SF*, 6725 - 252 S.

Fritz Leiber - Verhängnis in Lankmar - 77 S.

Ill met in Lankmar (1970) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

Serie: Fafhrd & Grauer Mouser

Hinweis: Hugo Award 1971

Theodore Sturgeon - Der Bonsai-Mensch - 34 S.

Slow sculpture (1970) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

Hinweis: Hugo Award 1971

(final ballots)

Joanna Russ - Die zweite Inquisition - 46 S.

The second inquisition (1971, 1966?) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

R. A. Lafferty - Fortsetzung auf dem nächsten Stein - 37 S.

Continued on next rock (1970) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

Keith Laumer - In der Schlange - 13 S.

In the queue (1970) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

Harry Harrison - Am Wasserfall - 12 S.

By the falls (1971) (US) Übersetzer: Rosemarie Hundertmarck

Gene Wolfe - Dr. Deaths Insel und andere Geschichten - 25 S.

The island of Doctor Death and other stories (1970) (US) Üb: R. Hundertmarck

Lloyd Biggle (Hrsg.) - Gute Nachrichten aus dem Vatikan (1981)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

Nebula award stories 7 (1973) (US)

Moewig Playboy SF, 6721 - 271 S.

Katherine MacLean - Der verschwundene Mann - 59 S.

The missing man (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Poul Anderson - Die Königin der Luft und Dunkelheit - 58 S.

The queen of air and darkness (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Hinweis: Hugo Award 1972

Robert Silverberg - Gute Nachrichten aus dem Vatikan - 11 S.

Good news from the vatican (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

(final ballots)

Stephen Goldin - Der letzte Geist - 8 S.

The last ghost (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Joanna Russ - Nur ein armer Bettler - 27 S.

Poor man, beggar man (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

R. A. Lafferty - Himmel - 14 S.

Sky (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Gardner R. Dozois - Die Welle - 14 S.

Horse of air (1970) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Edgar Pangborn - Mount Charity - 23 S.

Mount Charity (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

George Zebrowski - Der Gott der Heiden - 12 S.

Heathen god (1970) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Kate Wilhelm - Die Begegnung - 27 S.

The encounter (1970) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Doris Pitkin Buck - Die Giberels - 10 S.

The Giberel (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Isaac Asimov (Hrsg.) - Ein Treffen mit Medusa (1982)

Deutsche Erstausgabe

Nebula award stories 8 (1973) (US)

Moewig Playboy SF, 6728 - 268 S.

Arthur C. Clarke - Treffen mit Medusa - 53 S.

A meeting with Medusa (1971) (UK) Übersetzer: Eva Malsch

Poul Anderson - Bocksgesang - 41 S.

Goat song (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Hinweis: Hugo Award 1973

Joanna Russ - Als es anders wurde - 11 S.

When it changed (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

(final ballots)

William Rotsler - Der Mäzen - 26 S.

Patron of the arts (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Harlan Ellison - Bergab - 19 S.

On the downhill side (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Frederik Pohl - Shaffery zwischen den Unsterblichen - 19 S.

Shaffery among the immortals (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Gene Wolfe - Der fünfte Kopf des Zerberus - 72 S.

The fifth head of Cerberus (1972) (US) - Übersetzer: Eva Malsch

Robert Silverberg - Als wir aufbrachen, um das Ende der Welt zu sehen - 11 S.

When we went to see the end of the world (1972) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Kate Wilhelm (Hrsg.) - Der Plan ist Liebe und Tod (1982)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

Nebula award stories 9 (1974) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Moewig Playboy SF, 6730 - 240 S.

James Tiptree jr. - Der Plan ist Liebe und Tod - 20 S.

Love is the plan the plan is death (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Vonda N. McIntyre - Von Nebel, Gras und Sand - 24 S.

Of mist, and grass, and sand (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Gene Wolfe - Der Tod von Doktor Eiland - 60 S.
The death of Doctor Island (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

(final ballots)

George R. R. Martin – Morgennebel - 22 S.
With morning comes mistfall (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Harlan Ellison - Der Todesvogel - 34 S.
The deathbird (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez
Hinweis: Hugo 1974

Carol Emshwiller - Die Kindheit des Menschenhelden - 6 S.
The childhood of the human hero (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Ben Bova - Die Zukunft der Wissenschaft - Prometheus, Apollo, Athene - 16 S.
The future of science: Prometheus, Apollo, Athena (1973) (US) Ü: Leni Sobez

Edward Bryant - Der Hai - 20 S.
Shark (1973) (US) Übersetzer: Leni Sobez

Norman Spinrad - Eine Frage der Schönheit - 18 S.
A thing of beauty (1972) (US) Übersetzer: Leni Sobez

James E. Gunn (Hrsg.) - Der Tag vor der Revolution (1982)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

Nebula award stories 10 (1975) (US)

Moewig Playboy SF, 6732 - 239 S.

Gordon Eklund, Gregory Benford - Wenn die Sterne Götter wären - 46 S.
If the stars are gods (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Ursula K. LeGuin - Der Tag vor der Revolution - 18 S.
The day before the revolution (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Robert Silverberg - Mit den Toten geboren - 68 S.
Born with the dead (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

(final ballots)

Roger Zelazny - Die Maschine im Herzsprung-Zentrum - 9 S.
The engine at Heartspring's center (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Philip Jose Farmer - Nachdem King Kong gestürzt war - 16 S.
After King Kong fell (1973) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Charles L. Grant - Der Rest ist Schweigen - 28 S.
The rest is silence (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Tom Reamy - Twilla - 43 S.
Twilla (1974) (US) Übersetzer: Eva Malsch

Andere deutsche Ausgaben der Science Fiction Hall of Fame 4:

Ausgewählte Übersetzungen.

Fritz Leiber - Schwerter im Nebel (1986)

Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1973)

Swords and deviltry / Swords against death / Swords in the Mist (1970) (US)
Heyne SF & F, 4287 - 640 S.

Fritz Leiber - Das Haus der Diebe - 51 S.

Ill met in Lankhmar (1970) (US) Übersetzer: Wulf H. Bergner
Serie: Fafhrd & Grauer Mauser

Theodore Sturgeon - Sein Name war Mensch (1974)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

Sturgeon is alive and well (1971) (US)

Goldmann SF, 184 - 183 S.

Theodore Sturgeon - Die langsamste Skulptur der Welt - 21 S.
Slow sculpture (1970) (US) Übersetzer: Tony Westermayr

Poul Anderson - Zwischen den Milchstrassen 1975)

Deutsche Erstausgabe, gekürzt

The queen of air and darkness and other stories (1973) (US)

Goldmann SF, 213 - 157 S.

Poul Anderson - Die Königin der Luft und der Dunkelheit - 51 S.

The queen of air and darkness (1971) (US) Übersetzer: Tony Westermayr

Rene Oth (Hrsg.) - Als alles anders wurde (1985)

Luchterhand SF, 530 - 208 S.

Joanna Russ - Als alles anders wurde - 12 S.

When it changed (1972) (US) Übersetzer: Martin Eisele

(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben hall of Fame vor 1965)

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Ellison bis Haldeman (1991)

The road to SF 3, Part III (1979) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 96 - 319 S.

Joanna Russ - Als alles anders wurde - 18 S.

When it changed (1972) (US) Übersetzer: Kurt Bracharz

(Hinweis: historische Anthologie, siehe oben Hall of Fame vor 1965)

Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)

Originalausgabe (1951-96)

Goldmann SF, 25029 - 474 S.

Robert Silverberg - Gute Nachrichten aus dem Vatikan - 12 S.

Good News From the Vatican (1971) (US) Übersetzer: Leni Sobez

James Tiptree jr. - Liebe ist der Plan, der Plan ist Tod - 25 S.

Love is the Plan, the Plan is Death (1973) (US) Übersetzer: Rene Mahlow

Ursula K. LeGuin - Der Tag vor der Revolution - 22 S.

The Day Before the Revolution (1974) (US) Übersetzer: Gisela Stege

(Hinweis: enthält auch 3 Geschichten der Hall of Fame 3)

(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie ohne Hall of Fame vor 1965, siehe unten)

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1984 (1984)

Heyne SF & F, 4060 - 448 S.

Arthur C. Clarke - Begegnung mit Medusa - 58 S.

A meeting with Medusa (1971) (UK) Übersetzer: Eva Malsch

Arthur C. Clarke - Ein Treffen mit Medusa (1986)

Reach for tomorrow / The wind from the sun (1972) (UK)

Bastei-Luebbe SF Special, 24086 - 492 S.

Arthur C. Clarke - Ein Treffen mit Medusa - 57 S.

A meeting with Medusa (1971) (UK) Übersetzer: Eva Malsch

James Tiptree jr. - Warme Welten und andere (1981)

Warm worlds and otherwise (1975) (US)

Heyne SF & F, 3822 - 220 S.

James Tiptree jr. - Liebe ist der Plan, der Plan ist Tod - 21 S.

Love is the plan the plan is death (1973) (US) Übersetzer: Rene Mahlow

Vonda N. McIntyre - Feuerflut (1987)

Fireflood and other stories (1979) (US)

Moewig SF, 3760 - 286 S.

Vonda N. McIntyre - Dunst und Gras und Sand - 25 S.

Of mist, and grass, and sand (1973) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

James E. Gunn (Hrsg.) - Von Lem bis Varley (1993)

The road to SF 4, Part II (1982) (US)

Heyne BSF, 98 - 335 S.

Vonda N. McIntyre - Die Schlange - 36 S.

Of mist, and grass, and sand (1973) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

(Hinweis: enthält auch 1 Geschichte der Hall of Fame 3)

(Hinweis: historische Anthologie, siehe oben Hall of Fame vor 1965)

Ursula K. LeGuin - Die zwölf Striche der Windrose (1985)

Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1980)

The wind's twelve quarters (1975) (US)

Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 25 - 334 S.,

Ursula K. LeGuin - Der Tag vor der Revolution - 20 S.

The day before the revolution (1974) (US) Übersetzer: Gisela Stege

Robert Silverberg - Mit den Toten geboren (1979)

Deutsche Erstausgabe

Born with the dead (1974) (US)

Heyne SF & F, 3644 - 222 S.

Robert Silverberg - Mit den Toten geboren - 84 S.

Born with the dead (1974) (US) Übersetzer: Walter Brumm

Romanversionen der Science Fiction Hall of Fame 4

Katherine MacLean - Der Esper und die Stadt (1982)

Deutsche Erstausgabe

Missing man (1975) (US) Übersetzer: Ronald M. Hahn

Moewig SF, 3586 - 288 S.

Katherine MacLean – The missing man (1971)

Vonda N. McIntyre - Die Traumschlange (1999)

Nachdruck (Ersterscheinungsjahr: 1979)

Dreamsnake (1978) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

Bastei-Luebbe SF Special, 24263 - 446 S.

Vonda N. McIntyre - Of mist, and grass, and sand (1973)

Gregory Benford, Gordon Eklund - Der Bernsteinmensch (1982)

Deutsche Erstausgabe

If the stars are gods (1977) (US) Übersetzer: Rainer Schmidt

Moewig SF, 3573 - 253 S.

Gregory Benford, Gordon Eklund - If the stars are gods (1974)

Anhang: Übersicht der Preisträger des Nebula Award 1966-2005

Die Informationen wurden dem Online-Magazin Locus <http://www.locusmag.com/SFAwards/index.html> entnommen und werden dort aktualisiert. Verschiedene deutsche Übersetzungen können bei <http://www.chpr.at> recherchiert werden. Für die Jahre bis 1975 sind hier oben im Memo bereits ausgewählte deutsche Übersetzungen genannt worden. Favorisiert werden vollständige Neuübersetzungen und jüngste Ausgaben. Jeweils zusätzlich wird das Jahr der deutschen Erstausgabe angegeben.

Für die Kategorie Roman (novel) werden jetzt hier im Anhang noch Angaben nachgetragen, ebenso für die hier betrachteten Kategorien novella, novelette und short story. Die Kategorie dramatic writing bzw. dramatic presentation wird hier nicht weiter verfolgt, Informationen können jedoch online bei <http://www.imdb.com> gefunden werden.

Gelegentlich wird in einer Kategorie der *Nebula Award* nicht vergeben, manchmal zweimal vergeben.

1966

NOVEL: Frank Herbert – Dune
<+ Hugo Award 1966>
NOVELLA : Brian W. Aldiss - The Saliva Tree
NOVELLA : Roger Zelazny - He Who Shapes
NOVELETTE: Roger Zelazny - The Doors of His Face, the Lamps of His Mouth
SHORT STORY: Harlan Ellison - 'Repent, Harlequin!' Said the Ticktockman
<+ Hugo Award 1966>

Deutsche Ausgaben - novel:

Frank Herbert - Der Wüstenplanet (2000)
Neuübersetzung (Erstausgabe 1978)
Dune (1965) (US) Übersetzer: Ronald M. Hahn
Heyne SF & F, 8212 - 875 S.

1967

NOVEL : Samuel R. Delany - Babel-17
NOVEL : Daniel Keyes - Flowers for Algernon,
Jack Vance - The Last Castle
<+ Hugo Award 1967>
NOVELETTE: Gordon R. Dickson - Call Him Lord
SHORT STORY: Richard McKenna - The Secret Place

Deutsche Ausgaben - novel:

Samuel R. Delany - Babel 17 (1997)
Nachdruck der Neuübersetzung von 1982
(Erstausgabe 1975)
Babel 17 (1966) (US) Übersetzer: Barbara Heidkamp
Goldmann SF, 25038 - 251 S.

1968

NOVEL: Samuel R. Delany - The Einstein Intersection
NOVELLA: Michael Moorcock - Behold the Man
NOVELETTE: Fritz Leiber - Gonna Roll the Bones
<+ Hugo Award 1968>
SHORT STORY: Samuel R. Delany - Aye, and Gomorrah...

Deutsche Ausgaben - novel:

Samuel R. Delany - Einstein, Orpheus und andere (1985)
Nachdruck (Erstausgabe 1972)
The Einstein Intersection (1967) (US) Übersetzer: Roland Fleissner
Bastei-Luebbe SF Bestseller, 22076 - 187 S.

1969

NOVEL: Alexei Panshin - Rite of Passage
NOVELLA: Anne McCaffrey - Dragonrider
NOVELETTE: Richard Wilson - Mother to the World
SHORT STORY: Kate Wilhelm - The Planners

Deutsche Ausgaben – novel:

Alexei Panshin - Welt zwischen den Sternen (1980)
Neuübersetzung (Erstausgabe 1970)
Rite of Passage (1968) (US) Übersetzer: Harro Christensen
Bastei-Luebbe SF Bestseller, 22024 - 227 S.

1970

NOVEL: Ursula K. Le Guin - The Left Hand of Darkness
<+ Hugo Award 1970>
NOVELLA: Harlan Ellison - A Boy and His Dog
NOVELETTE: Samuel R. Delany - Time Considered as a Helix of Semi-Precious Stones
<+ Hugo Award 1970>
SHORT STORY: Robert Silverberg - Passengers

Deutsche Ausgaben – novel:

Ursula K. LeGuin - Winterplanet (1991)
Neuaufgabe (neue Nummer) (Erstausgabe 1974)
The Left Hand of Darkness (1969) (US) Übersetzer: Gisela Stege
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 84 - 366 S.

1971

NOVEL: Larry Niven – Ringworld
<+ Hugo Award 1971>
NOVELLA: Fritz Leiber - Ill Met in Lankhmar
<+ Hugo Award 1971>
NOVELETTE: Theodore Sturgeon - Slow Sculpture
<+ Hugo Award 1971>
SHORT STORY: kein Preisträger

Deutsche Ausgaben – novel:

Larry Niven - Ringwelt (1998)
Neuübersetzung (Erstausgabe 1970)
Ringworld (1970) (US) Übersetzer: Axel Merz
Bastei-Luebbe SF Special, 24238 - 445 S.

1972

NOVEL: Robert Silverberg - A Time of Changes
NOVELLA: Katherine MacLean - The Missing Man
NOVELETTE: Poul Anderson - The Queen of Air and Darkness
<+ Hugo Award 1972>
SHORT STORY: Robert Silverberg - Good News from the Vatican

Deutsche Ausgaben – novel:

Robert Silverberg - Zeit der Wandlungen (1998)
Nachdruck (Erstausgabe 1980)
A Time of Changes (1971) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Goldmann SF, 25042 - 252 S.

1973

NOVEL: Isaac Asimov - The Gods Themselves
<+ Hugo Award 1973>
NOVELLA: Arthur C. Clarke - A Meeting with Medusa
NOVELETTE: Poul Anderson - Goat Song
<+ Hugo Award 1973>
SHORT STORY: Joanna Russ - When It Changed

Deutsche Ausgaben – novel:

Isaac Asimov - Lunatico oder Die nächste Welt (1993)
Neuaufgabe (neue Nummer) (Erstausgabe 1972)
(auch 1983 Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 7)
The Gods Themselves (1972) (US) Übersetzer: Thomas Schlück
Heyne SF & F, 4445 - 365 S.

1974

NOVEL: Arthur C. Clarke - Rendezvous with Rama
<+ Hugo Award 1974>
NOVELLA: Gene Wolfe - The Death of Doctor Island
NOVELETTE: Vonda N. McIntyre - Of Mist, and Grass, and Sand
SHORT STORY: James, Tiptree Jr - Love Is the Plan the Plan Is Death

Deutsche Ausgaben – novel:

Arthur C. Clarke - Rendezvous mit 31/439 (1981 und spätere Auflage)
Nachdruck (Erstausgabe 1975)
Rendezvous with Rama (1973) (UK) Übersetzer: Roland Fleissner
Heyne Allgemeine Reihe, 5370 - 240 S.

1975

NOVEL: Ursula K. Le Guin - The Dispossessed
<+ Hugo Award 1975>
NOVELLA: Robert Silverberg - Born with the Dead
NOVELETTE: Gordon Eklund & Gregory Benford - If the Stars Are Gods
SHORT STORY: Ursula K. Le Guin - The Day Before the Revolution

Deutsche Ausgaben – novel:

Ursula K. LeGuin - Planet der Habenichtse (1976 und spätere Auflage)
The dispossessed (1974) (US) Übersetzer: Gisela Stege
Heyne SF & F, 3505 - 351 S.

1976

NOVEL: Joe Haldeman - The Forever War
<+ Hugo Award 1976>
NOVELLA: Roger Zelazny - Home Is the Hangman
<+ Hugo Award 1976>
NOVELETTE: Tom Reamy - San Diego Lightfoot Sue
SHORT STORY: Fritz Leiber - Catch That Zeppelin!
<+ Hugo Award 1976>

Deutsche Ausgaben – novel:

Joe Haldeman - Der ewige Krieg (2000)
Neuübersetzung (Erstausgabe 1977)
(auch 1981 Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 2)
The Forever War (1988) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch
Heyne SF & F, 8206 - 330 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Roger Zelazny - Mein Name ist Legion (1980)
Deutsche Erstausgabe (+ 2 Geschichten von 1969, 1973)
My name is legion (1976) (US) Übersetzer: Jens Rösner
Bastei-Luebbe SF Action, 21133 - 235 S.
Roger Zelazny - Daheim ist der Henker - 78 S.
Home is the hangman (1975) (US) Übersetzer: Jens Rösner

Deutsche Ausgaben – novelette:

Manfred Kluge (Hrsg.) - Cagliostro's Spiegel (1977)
Originalzusammenstellung (+ 3 Geschichten von 1963, 1976, ????)
Heyne SF & F, 3569 - 141 S.
Tom Reamy - San Diego Lightfoot Sue - 54 S.
San Diego Lightfoot Sue (1975) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

Deutsche Ausgaben – short story:

Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)
Originalausgabe (20 Geschichten 1951-96)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Goldmann SF, 25029 - 474 S.
Fritz Leiber - Versäum nicht den Zeppelin! - 24 S.
Catch That Zeppelin! (1975) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1976)

1977

NOVEL: Frederik Pohl - Man Plus
NOVELLA: James, Tiptree Jr - Houston, Houston, Do You Read?
<+ Hugo Award 1977>
NOVELETTE: Isaac Asimov - The Bicentennial Man
<+ Hugo Award 1977>
SHORT STORY: Charles L. Grant - Crowd of Shadows

Deutsche Ausgaben – novel:

Frederik Pohl - Mensch + (1989)
Nachdruck (Erstausgabe 1978)
Man plus (1976) (US) Übersetzer: Tony Westermayr
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 76 - 288 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

James Tiptree jr. - Sternenlieder eines alten Primaten (1987)
Deutsche Erstausgabe
Star songs of an old primate (1978) (US)
Heyne SF & F, 4459 - 383 S.
James Tiptree jr. - Houston, Houston, bitte melden! - 88 S.
Houston, Houston, do you read? (1976) (US) Übersetzer: Walter Brumm
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1981)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Isaac Asimov - Meine Freunde, die Roboter (1982)
Originalzusammenstellung
I, robot / Earth is room enough / The bicentennial man (1978) (US)
Übersetzer: Otto Schrag, Walter Brumm, Elisabeth Simon
Heyne Bibliothek der Science Fiction BSF, 20 - 798 S.
Isaac Asimov - Der Zweihundertjährige - 56 S.
The bicentennial man (1976) (US) Übersetzer: Elisabeth Simon
(deutsche Erstausgabe in einer Autoren-Anthologie 1978)

Deutsche Ausgaben – short story:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Im Grenzland der Sonne (1978)
Originalzusammenstellung (+ 5 Geschichten von 1973, 1975, 1975, 1976, 1978)
Heyne SF & F, 3592 - 223 S.
Charles L. Grant - Tödliche Schatten - 15 S.
A crowd of shadows (1976) (US) Übersetzer: Susi Gross

1978

NOVEL: Frederik Pohl – Gateway
<+ Hugo Award 1978>
NOVELLA: Spider Robinson & Jeanne Robinson – Stardance
<+ Hugo Award 1978>
NOVELETTE: Raccoona Sheldon - The Screwfly Solution
SHORT STORY: Harlan Ellison - Jeffty Is Five
<+ Hugo Award 1978>

Deutsche Ausgaben – novel:

Frederik Pohl - Gateway (1978 und spätere Auflagen)
Gateway (1977) (US) Übersetzer: Tony Westermayr
Goldmann SF, 23299 - 249 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Jeanne Robinson, Spider Robinson - Sternentanz (1984)
Deutsche Erstausgabe
Stardance (1977) (US) Übersetzer: Irene Holicki
Heyne SF & F, 4082 - 332 S.

Deutsche Ausgaben – novelette:

James Tiptree jr. - Aus dem Überall und andere seltsame Visionen (1989)
Deutsche Erstausgabe (+ 9 Geschichten von 1974, 1976, 1976, 1977, 1978, 1980, 1980, 1981, 1981)
Out of the everywhere and other extraordinary visions (1981) (US)
Heyne SF & F, 4612 - 384 S.
James Tiptree jr. (= **Raccoona Sheldon**) - Die Goldfliegen-Lösung - 30 S.
The screwfly solution (1977) (US) Übersetzer: Jürgen Langowski
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1983)

Deutsche Ausgaben – short story:

Edward L. Ferman (Hrsg.) - 30 Jahre Magazine of Fantasy and Science Fiction (1981)
(enthält 19 Beiträge von 1950-73, davon 4 aus der Hall of Fame vor 1964, siehe oben)
30 years Magazine of Fantasy and Science Fiction (1980) (US)
Heyne SF & F, 3763 - 364 S.

Harlan Ellison - Jeffty ist fünf - 23 S.

Jeffty is five (1977) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1980)

1979

NOVEL: Vonda N. McIntyre – Dreamsnake
<+ Hugo Award 1979>
NOVELLA: John Varley - The Persistence of Vision
<+ Hugo Award 1979>
NOVELETTE: Charles L. Grant - A Glow of Candles, a Unicorn's Eye
SHORT STORY: Edward Bryant - Stone

Deutsche Ausgaben – novel:

Vonda N. McIntyre - Die Traumschlange (1999)
Nachdruck (Erstausgabe 1979)
Dreamsnake (1978) (US) Übersetzer: Horst Pukallus
Bastei-Luebbe SF Special, 24263 - 446 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Ikarus 2001 (2001)
Originalausgabe (17 Geschichten von 1955-87)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Heyne SF & F, 6370 - 782 S.

John Varley - Die Trägheit des Auges (1979) (D) - 76 S.

The Persistence of Vision (1977) (US) Übersetzer: Rose Aichele
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1979)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Eine Lokomotive für den Zaren (1980)
Originalzusammenstellung (+ 13 Geschichten von 1974-1980)
Heyne SF & F, 3725 - 316 S.
Charles L. Grant - Der Schein von Kerzen, das Auge des Einhorns - 44 S.
A glow of candles, a unicorn's eye (1977) (US) Übersetzer: Irene Holicki

Deutsche Ausgaben – short story:

Manfred Kluge (Hrsg.) - Die Trägheit des Auges (1979)
Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 53
Heyne SF & F, 3659 - 144 S.
Edward Bryant - Die Schere zerbricht am Stein - 21 S.
Stone (1978) (US) Übersetzer: Rose Aichele

1980

NOVEL: Arthur C. Clarke - The Fountains of Paradise
<+ Hugo Award 1980>
NOVELLA: Barry B. Longyear - Enemy Mine
<+ Hugo Award 1980>
NOVELETTE: George R. R. Martin – Sandkings

<+ Hugo Award 1980>
SHORT STORY: Edward Bryant - giANTS

Deutsche Ausgaben – novel:

Arthur C. Clarke - Fahrstuhl zu den Sternen (1985)
Nachdruck (Erstausgabe 1979)
The fountains of paradise (1979) (UK) Übersetzer: Klaus Mahn
Bastei-Luebbe Allgemeine Reihe, 13012 - 284 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Isaac Asimov, Shawna McCarthy, Kathleen Moloney (Hrsg.) - Die Wunder der Welt (1986)
Deutsche Erstausgabe (+ 11 Geschichten von 1977-82)
Asimov's wonders of the world (1982) (US)
Heyne SF & F, 4332 - 396 S.

Barry B. Longyear - Du, mein Feind - 80 S.
Enemy mine (1979) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1980)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 2000 (1999)
Originalzusammenstellung (+ 8 Geschichten und Romane von 1952-88, davon 2 Nebula)
Heyne SF & F, 6342 - 715 S.

George R. R. Martin - Sandkönige - 62 S.
Sandkings (1980) (US) Übersetzer: Hannelore Hoffmann
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1982)

Deutsche Ausgaben – short story:

Werner Fuchs (Hrsg.) - Visum für die Ewigkeit (1982)
Originalzusammenstellung (+ 6 Geschichten von 1948, 1958, 1967, 1974, 1975, 1979)
Knaur SF, 5743 - 191 S.

Edward Bryant - Das New-Mexico-Projekt - 18 S.
giANTS (1979) (US) Übersetzer: Hans J. Schütz

1981

NOVEL: Gregory Benford - Timescape
NOVELLA: Suzy McKee Charnas - Unicorn Tapestry
NOVELETTE: Howard Waldrop - The Ugly Chickens
SHORT STORY: Clifford D. Simak - Grotto of the Dancing Deer
<+ Hugo Award 1981>

Deutsche Ausgaben – novel:

Gregory Benford - Zeitschaft (1984)
Deutsche Erstausgabe
Timescape (1980) (US) Übersetzer: Bernd W. Holzrichter
Moewig SF, 3652 - 432 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Terry Carr (Hrsg.) - Die schönsten SF-Stories des Jahres 1 (1983)
Deutsche Erstausgabe (+ 11 Geschichten von 1980)
The best Science Fiction of the year 10 (1981) (US)
Heyne SF & F, 4021 - 525 S.

Suzy McKee Charnas - Dicke Luft auf Neu-Nigeria - 49 S.
Scorched supper on New Niger (1980) (US) Übersetzer: Walter Brumm

Deutsche Ausgaben – novelette:

Terry Carr (Hrsg.) - Die schönsten SF-Stories des Jahres 1 (1983)
Deutsche Erstausgabe (+ 11 Geschichten von 1980)
The best Science Fiction of the year 10 (1981) (US)
Heyne SF & F, 4021 - 525 S.

Howard Waldrop - Die hässlichen Hühnchen - 31 S.
The ugly chickens (1980) (US) Übersetzer: Walter Brumm

Deutsche Ausgaben – short story:

Terry Carr (Hrsg.) - Die schönsten SF-Stories des Jahres 1 (1983)

Deutsche Erstausgabe (+ 11 Geschichten von 1980)

The best Science Fiction of the year 10 (1981) (US)

Heyne SF & F, 4021 - 525 S.

Clifford D. Simak - Grotte des tanzenden Wildes - 24 S.

Grotto of the dancing deer (1980) (US) Übersetzer: Sylvia Pukallus

1982

NOVEL: Gene Wolfe - The Claw of the Conciliator

NOVELLA: Poul Anderson - The Saturn Game

<+ Hugo Award 1982>

NOVELETTE: Michael Bishop - The Quickening

SHORT STORY: Lisa Tuttle (Tuttle lehne ab) - The Bone Flute

Deutsche Ausgaben – novel:

Gene Wolfe - Die Klaue des Schlichters (1984)

The claw of the conciliator (1981) (US) Übersetzer: Reinhard Heinz

Heyne SF & F, 4064 - 333 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Terry Carr (Hrsg.) - Die schönsten SF-Stories des Jahres 2 (1984)

Deutsche Erstausgabe (+ 14 Geschichten von 1981)

The best Science Fiction of the year 11 (1982) (US)

Heyne SF & F, 4047 - 526 S.

Poul Anderson - Das Saturnspiel - 72 S.

The Saturn game (1981) (US) Übersetzer: Edda Petri

Deutsche Ausgaben – novelette:

Ursula K. LeGuin, Virginia Kidd (Hrsg.) - Grenzflächen (1985)

Deutsche Erstausgabe (+ 19 Geschichten von 1980)

Interfaces (1980) (US)

Heyne SF & F, 4175 - 318 S.,

Michael Bishop - Das Fahrrad - Ein kurzer geschichtlicher Abriss von 401 v.Chr. bis 2677 n.Chr. - 17 S.

A short history of the bicycle: 401 B.C. to 2677 A.D. (1980) (US)

Üb: Birgit Ress-Bohusch

(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1982)

Deutsche Ausgaben – short story:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Cyrion in Bronze (1983)

Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 65

Heyne SF & F, 3965 - 237 S.

Lisa Tuttle - Die Knochenflöte - 19 S.

The bone flute (1981) (US) Übersetzer: Udo Hösterey

1983

NOVEL: Michael Bishop - No Enemy But Time

NOVELLA: John Kessel - Another Orphan

NOVELETTE: Connie Willis - Fire Watch

<+ Hugo Award 1983>

SHORT STORY: Connie Willis - A Letter from the Clearys

Deutsche Ausgaben – novel:

Michael Bishop - Nur die Zeit zum Feind (1984)

No enemy but time (1982) (US) Übersetzer: Biggy Winter

Heyne SF & F, 4095 - 415 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Mythen der nahen Zukunft (1984)

Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 68

Heyne SF & F, 4062 - 267 S.

John Kessel - Eine andere Weise - 52 S.

Another orphan (1982) (US) Übersetzer: Michael Windgassen

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 2000 (1999)

Originalzusammenstellung (+ 8 Geschichten und Romane von 1952-88, davon 2 Nebula)
Heyne SF & F, 6342 - 715 S.

Connie Willis – Brandwache - 64 S.

Fire watch (1982) (US) Übersetzer: Ingrid Herrmann

(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1982)

(ebenfalls in ihrer Autoren-Anthologie, siehe hier 1983 unten)

Deutsche Ausgaben – short story:

Shawna McCarthy (Hrsg.) - Isaac Asimov's Weltraum-Frauen 2 (1986)

Deutsche Erstausgabe (Teil 1 und 2 insgesamt 18 Geschichten von 1981-83, nur Autorinnen)

Isaac Asimov's space of her own (Teil 2) (1983) (US)Üb: Uwe Anton

Ullstein SF, 31129 - 160 S.

Connie Willis - Ein Brief von den Clearys - 12 S.

A letter from the Clearys (1982) (US) Übersetzer: Uwe Anton

Connie Willis - Brandwache (1987)

Deutsche Erstausgabe

Fire watch (1985) (US) Übersetzer: Malte Heim

Luchterhand SF, 660 - 248 S.

Connie Willis - Ein Brief von den Clearys - 17 S.

A letter from the Clearys (1982) (US) Übersetzer: Malte Heim

Connie Willis - Brandwache - 53 S.

Fire watch (1982) (US) Übersetzer: Ingrid Herrmann

1984

NOVEL: David Brin - Startide Rising

<+ Hugo Award 1984>

NOVELLA: Greg Bear - Hardfought

NOVELETTE: Greg Bear - Blood Music

<+ Hugo Award 1984>

SHORT STORY: Gardner Dozois - The Peacemaker

Deutsche Ausgaben – novel:

David Brin - Sternenflut (1985)

Startide rising (1983) (US) Übersetzer: Rainer Schmidt

Knauer SF, 5794 - 567 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Friedel Wahren (Hrsg.) - Isaac Asimov's Science Fiction Magazin 23 (1984)

Originalzusammenstellung (+ 4 Geschichten von 1983)

Heyne SF & F, 4140 - 190 S.

Greg Bear - Der Feind in mir - 89 S.

Hardfought (1983) (US) Übersetzer: Ingrid Herrmann

Deutsche Ausgaben – novelette:

Michael Nagula (Hrsg.) - Atomic Avenue. Cyberpunk, Stories und Fakten (1990)

Originalausgabe (32 Artikel und Geschichten zum Thema Cyberpunk von 1983-90)

Heyne SF & F, 4704 - 650 S.

Greg Bear - Musik des Blutes - 37 S.

Blood music (1983) (US) Übersetzer: Peter Robert

Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)

Originalausgabe (20 Geschichten 1951-96)

(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)

Goldmann SF, 25029 - 474 S.

Greg Bear - Musik des Blutes - 37 S.

Blood Music (1983) (US) Übersetzer: Peter Robert

Greg Bear - Tangenten (1997)

Deutsche Erstausgabe (+ 9 seiner Geschichten von 1973-89, Vorwort von Bear)
Tangents (1989) (US)
Heyne SF & F, 5663 - 302 S.

Greg Bear - Musik des Blutes - 37 S.
Blood Music (1983) (US) Übersetzer: Peter Robert
(enthält auch seine Geschichte Tangenten, Nebula 1987)

Greg Bear - Blutmusik (1988)
Deutsche Erstausgabe
Blood music (1985) (US) Übersetzer: Walter Brumm
Heyne SF & F, 4480 - 351 S.
(Hinweis: Romanversion der novelette von 1983)

Deutsche Ausgaben – short story:
Gardner Dozois - The Peacemaker
(nicht übersetzt)

1985

NOVEL: William Gibson – Neuromancer
<+ Hugo Award 1985>
NOVELLA: John Varley - PRESS ENTER[]
<+ Hugo Award 1985>
NOVELETTE: Octavia E. Butler – Bloodchild
<+ Hugo Award 1985>
SHORT STORY: Gardner Dozois - Morning Child

Deutsche Ausgaben – novel:
William Gibson - Neuromancer (1987)
Deutsche Erstausgabe (+ Artikel von Norman Spinrad)
Neuromancer (1984) (US) Übersetzer: Reinhard Heinz
Heyne SF & F, 4400 - 366 S.

Deutsche Ausgaben – novella:
Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Fernes Licht (2000)
Originalzusammenstellung (Auswahl aus Magazine of Fantasy and Science Fiction, enthält
Beiträge von 1949-92, 2 Hall of Fame vor 1965 und 3 Nebula, siehe oben)
Heyne SF & F, 2100 - 1051 S.
John Varley - Drücke Enter - 87 S.
Press Enter (1984) (US) Übersetzer: Inge Holm
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1985)

Deutsche Ausgaben – novelette:
Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)
Originalausgabe (20 Geschichten 1951-96)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Goldmann SF, 25029 - 474 S.
Octavia E. Butler - Blutsbrut - 29 S.
Bloodchild (1984) (US) Übersetzer: Bernd Müller

Deutsche Ausgaben – short story:
Herbert W. Franke (Hrsg.) - Kontinuum 3 (1986)
Originalzusammenstellung (+ 1 Artikel und 5 Geschichten von 1965-86)
Ullstein SF, 31134 - 144 S.
Gardner R. Dozois – Morgenkind - 7 S.
Morning child (1985) (US) Übersetzer: Hilde Linnert

1986

NOVEL: Orson Scott Card - Ender's Game
<+ Hugo award 1986>
NOVELLA: Robert Silverberg - Sailing to Byzantium
NOVELETTE: George R. R. Martin - Portraits of His Children
SHORT STORY: Nancy Kress - Out of All Them Bright Stars

Deutsche Ausgaben – novel:

Orson Scott Card - Das große Spiel (1986)
Ender's game (1985) (US) Übersetzer: Karl-Ulrich Burgdorf
Bastei-Luebbe SF Special, 24089 - 351 S.
(Hineis: Romanversion der novelette von 1977)

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Langsame Apokalypse (1986)
Originalzusammenstellung (+ 5 Gedichtbeiträge von 1986 und 21 Geschichten von 1950-86)
Heyne SF & F, 4325 - 443 S.
Robert Silverberg - Meerfahrt nach Byzanz - 90 S.
Sailing to Byzantium (1985) (US) Übersetzer: Ingrid Herrmann

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Second Hand Planet (1988)
Originalausgabe (+ 23 Geschichten von 1963-88)
Heyne SF & F, 4470 - 606 S.
George R. R. Martin - Bilder seiner Kinder - 55 S.
Portraits of his children (1985) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

Deutsche Ausgaben – short story:

Nancy Kress - Out of All Them Bright Stars
(nicht übersetzt)

1987

NOVEL: Orson Scott Card - Speaker for the Dead
<+ Hugo Award 1987>
NOVELLA: Lucius Shepard - R&R
NOVELETTE: Kate Wilhelm - The Girl Who Fell into the Sky
SHORT STORY: Greg Bear - Tangents
<+ Hugo Award 1987>

Deutsche Ausgaben – novel:

Orson Scott Card - Sprecher für die Toten (1988)
Speaker for the dead (1986) (US) Übersetzer: Karl-Ulrich Burgdorf
Bastei-Luebbe SF Special, 24103 - 478 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Ikarus 2001 (2001)
Originalausgabe (17 Geschichten von 1955-87)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Heyne SF & F, 6370 - 782 S.
Lucius Shepard - R & R - 93 S.
R & R (1986) (US) Übersetzer: Irmtraud Kremp
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1987)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Kate Wilhelm - Kinder des Windes (1997)
Deutsche Erstausgabe (+ 4 Geschichten von 1974-89)
Children of the Wind (1989) (US)
Heyne SF & F, 5537 - 319 S.
Kate Wilhelm - Das Mädchen, das in den Himmel fiel - 61 S.
The Girl Who Fell Into the Sky (1986) (US) Übersetzer: Irene Bonhorst

Deutsche Ausgaben – short story:

Greg Bear - Tangenten (1997)
Deutsche Erstausgabe (+ 9 seiner Geschichten von 1973-88, Vorwort von Bear)
Tangents (1989) (US)
Heyne SF & F, 5663 - 302 S.
Greg Bear - Tangenten - 23 S.
Tangents (1986) (US) Übersetzer: Andreas Irle
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1988)
(enthält auch seine Geschichte Blutmusik, Nebula 1984)

1988

NOVEL: Pat Murphy - The Falling Woman
NOVELLA: Kim Stanley Robinson - The Blind Geometer
NOVELETTE: Pat Murphy - Rachel in Love
SHORT STORY: Kate Wilhelm - Forever Yours, Anna

Deutsche Ausgaben – novel:

Pat Murphy - The Falling Woman
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Ikarus 2001 (2001)
Originalausgabe (17 Geschichten von 1955-87)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Heyne SF & F, 6370 - 782 S.

Kim Stanley Robinson - Der blinde Geometer - 66 S.
The Blind Geometer (1987) (US) Übersetzer: Peter Pape
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1988)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Fernes Licht (2000)
Originalzusammenstellung (Auswahl aus Magazine of Fantasy and Science Fiction, enthält
Beiträge von 1949-92, 2 Hall of Fame vor 1965 und 3 Nebula, siehe oben)
Heyne SF & F, 2100 - 1051 S.

Pat Murphy - Rachel ist verliebt - 41 S.
Rachel in Love (1987) (US) Übersetzer: Andreas Brandhorst
(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1988)

Deutsche Ausgaben – short story:

Donald A. Wollheim, Arthur W. Saha (Hrsg.) - World's best SF 7 (1988)
Deutsche Erstausgabe (+ 10 Geschichten von 1986-87)
The 1988 annual World's best SF (1988) (US)
Bastei-Luebbe SF Special, 24108 - 366 S.

Kate Wilhelm - In Liebe, Anna - 18 S.
Forever yours, Anna (1987) (US) Übersetzer: Barbara Heidkamp
Pat Murphy - Rachel verliebt sich - 40 S.
Rachel in love (1987) (US) Übersetzer: Michael Nagula

1989

NOVEL: Lois McMaster Bujold - Falling Free
NOVELLA: Connie Willis - The Last of the Winnebagos
<+ Hugo Award 1989>
NOVELETTE: George Alec Effinger - Schrödinger's Kitten
<+ Hugo Award 1989>
SHORT STORY: James Morrow - Bible Stories for Adults, No. 17: The Deluge

Deutsche Ausgaben – novel:

Lois McMaster Bujold - Die Quaddies von Cay Habitat (1995)
Falling free (1988) (US) Übersetzer: Michael Morgental
Heyne SF & F, 5243 - 336 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1991 (1991)
Originalausgabe (1969-89)
Heyne SF & F, 4770 - 606 S.

Connie Willis - Der letzte Winnebago - 84 S.
The last of the Winnebago (1988) (US) Übersetzer: Irene Bonhorst

Deutsche Ausgaben – novelette:

Donald A. Wollheim, Arthur W. Saha (Hrsg.) - World's best SF 8 (1989)
Deutsche Erstausgabe (+10 Geschichten von 1987-88)
The 1989 annual World's best SF (1989) (US)

Bastei-Luebbe SF Special, 24120 - 379 S.

George Alec Effinger - Schrödingers Katze - 34 S.

Schrödinger's kitten (1988) (US) Übersetzer: Michael Nagula

Geoffrey A. Landis - Wellen im Diracschen Meer - 21 S.

Ripples in the Dirac sea (1988) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

Hinweis: Nebula 1990

Deutsche Ausgaben – short story:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Die Menagerie von Babel (1992)

Originalausgabe (+ 14 Geschichten von 1980-92)

Heyne SF & F, 4920 - 526 S.

James Morrow - Biblische Geschichten für Erwachsene Nr. 7: Die Sintflut - 16 S.

Bible stories for adults, No. 7: The deluge (1989) (US) Übersetzer: Claudia Pape

Nancy Kress - Bettler in Spanien - 118 S.

Beggars in Spain (1991) (US) Übersetzer: Martin Gilbert

Hinweis: Nebula 1992

1990

NOVEL: Elizabeth Ann Scarborough - The Healer's War

NOVELLA: Lois McMaster Bujold - The Mountains of Mourning
<+ Hugo Award 1990>

NOVELETTE: Connie Willis - At the Rialto

SHORT STORY: Geoffrey A. Landis - Ripples in the Dirac Sea

Deutsche Ausgaben – novel:

Elizabeth Ann Scarborough - The Healer's War

(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novella:

Lois McMaster Bujold - Grenzen der Unendlichkeit (1996)

Deutsche Erstausgabe (+ 2 Geschichten von 1987, 1989)

Borders of Infinity (1989) (US) Übersetzer: Michael Morgental

Heyne SF & F, 5452 - 366 S.

Lois McMaster Bujold - Die Berge der Trauer - 108 S.

The Mountains of Mourning (1989) (US) Übersetzer: Michael Morgental

Deutsche Ausgaben – novelette:

Connie Willis - At the Rialto

(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Friedel Wahren (Hrsg.) - Isaac Asimov's Science Fiction Magazin 35 (1990)

Deutsche Erstausgabe (+ 9 Geschichten von 1984-89)

Heyne SF & F, 4690 - 269 S.

Geoffrey A. Landis - Wellen im Diracschen Meer - 21 S.

Ripples in the Dirac sea (1988) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch

1991

NOVEL: Ursula K. Le Guin - Tehanu: The Last Book of Earthsea

NOVELLA: Joe Haldeman - The Hemingway Hoax
<+ Hugo Award 1991>

NOVELETTE: Ted Chiang - Tower of Babylon

SHORT STORY: Terry Bisson - Bears Discover Fire
<+ Hugo Award 1991>

Deutsche Ausgaben – novel:

Ursula K. LeGuin - Tehanu (1992)

Deutsche Erstausgabe

Tehanu (1990) (US) Übersetzer: Hilde Linnert

Heyne SF & F, 4952 - 253 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1992 (1992)

Originalausgabe (+ 7 Geschichten von 1987-90)

Heyne SF & F, 4865 - 619 S.

Joe Haldeman - Der Schwindel um Hemingway - 146 S.

The Hemingway hoax (1990) (US) Übersetzer: Winfried Petri

Deutsche Ausgaben – novelette:

Ted Chiang - Tower of Babylon

(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Terry Bisson - Die Bären entdecken das Feuer (1998)

Deutsche Erstausgabe (+ 19 seiner Geschichten von 1990-93)

Bears Discover Fire (1993) (US)

Heyne SF & F, 5994 - 317 S.

Terry Bisson - Die Bären entdecken das Feuer - 18 S.

Bears Discover Fire (1990) (US) Übersetzer: Irene Bonhorst

(deutsche Erstausgabe in einer Anthologie 1993)

1992

NOVEL: Michael Swanwick - Stations of the Tide

NOVELLA: Nancy Kress - Beggars in Spain

<+ Hugo Award 1992>

NOVELETTE: Mike Conner - Guide Dog

SHORT STORY: Alan Brennert - Ma Qui

Deutsche Ausgaben – novel:

Michael Swanwick - In Zeiten der Flut (1997)

Stations of the Tide (1991) (US) Übersetzer: Norbert Stöbe

Heyne SF & F, 5890 - 301 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Die Menagerie von Babel (1992)

Originalausgabe (+ 14 Geschichten von 1980-92)

Heyne SF & F, 4920 - 526 S.

Nancy Kress - Bettler in Spanien - 118 S.

Beggars in Spain (1991) (US) Übersetzer: Martin Gilbert

James Morrow - Biblische Geschichten für Erwachsene Nr. 7: Die Sintflut - 16 S.

Bible stories for adults, No. 7: The deluge (1989) (US) Übersetzer: Claudia Pape

Hinweis: Nebula 1990

Nancy Kress - Bettler in Spanien (1997)

Deutsche Erstausgabe

Beggars in Spain (1993) (US) Übersetzer: Biggy Winter

Heyne SF & F, 5881 - 572 S.

(Romanversion der novella von 1992)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Johnnys Inferno (1993)

Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 88

Heyne SF & F, 5049 - 218 S.

Mike Conner - Blindenhund - 50 S.

Guide dog (1991) (US) Übersetzer: Thomas Ziegler

Deutsche Ausgaben – short story:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Cyberella (1992)

Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 86

Heyne SF & F, 4936 - 254 S.

Alan Brennert - Die verlorene Seele - 27 S.

Ma qui (1991) (US) Übersetzer: Thomas Ziegler

1993

NOVEL: Connie Willis - Doomsday Book

<+ Hugo Award 1993>

NOVELLA: James Morrow - City of Truth
NOVELETTE: Pamela Sargent - Danny Goes to Mars
SHORT STORY: Connie Willis - Even the Queen
<+ Hugo Award 1993>

Deutsche Ausgaben – novel:

Connie Willis - Die Jahre des Schwarzen Todes (1993)
Deutsche Erstausgabe
Doomsday book (1992) (US) Übersetzer: Walter Brumm
Heyne SF & F, 5013 - 832 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

James Morrow - Die Stadt der Wahrheit (1993)
City of truth (1990) (US) Übersetzer: Irene Bonhorst
Heyne SF & F, 5050 - 159 S.

Deutsche Ausgaben – novelette:

Friedel Wahren (Hrsg.) - Isaac Asimov's Science Fiction Magazin 41 (1993)
Originalzusammenstellung (+ 8 Geschichten von 1984-93)
Heyne SF & F, 5018 - 300 S.

Pamela Sargent - Danny fliegt zum Mars - 34 S.
Danny goes to Mars (1992) (US) Übersetzer: Hendrik P. Linckens

Deutsche Ausgaben – short story:

Jonathan Gates (Hrsg.) - Die 20 besten SF-Stories (1997)
Originalausgabe (20 Geschichten 1951-96)
(Hinweis: anspruchsvolle Anthologie, siehe oben: Andere Blicke zurück)
Goldmann SF, 25029 - 474 S.

Connie Willis - Sogar die Königin - 25 S.
Even the Queen (1992) (US) Übersetzer: Gerald Jung

1994

NOVEL: Kim Stanley Robinson - Red Mars
<+ Hugo Award für Green Mars 1994 und für Blue Mars 1997 der Mars-Trilogie>
NOVELLA: Jack Cady - The Night We Buried Road Dog
NOVELETTE: Charles Sheffield - Georgia on My Mind
<+ Hugo Award 1994>
SHORT STORY: Joe Haldeman – Graves
<+ World Fantasy Award 1993>

Deutsche Ausgaben – novel:

Kim Stanley Robinson - Roter Mars (1997)
Red Mars (1993) (US) Übersetzer: Winfried Petri
Heyne SF & F, 5361 - 798 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Ansleys Dämonen (1995)
Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 92
Heyne SF & F, 5341: 1. Aufl. - 236 S.

Jack Cady - Die Nacht, als wir Pistenhengst begruben - 84 S.
The night we buried Road Hog (1993) (US) Übersetzer: Horst Pukallus

Deutsche Ausgaben – novelette:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1997 (1997)
Originalzusammenstellung (+ 6 Geschichten von 1989-97)
Heyne SF & F, 5648 - 573 S.

Charles Sheffield - Die Rechenmaschine von South Georgia - 64 S.
Georgia On My Mind (1993) (US) Übersetzer: Walter Brumm

Deutsche Ausgaben – short story:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Der letzte Mars-Trip (1994) (SF) (D)
Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 90
Heyne SF & F, 5166 - 219 S.

Joe Haldeman - Gräber - 12 S.
Graves (1992) (US) Übersetzer: Thomas Ziegler

1995

NOVEL: Greg Bear - Moving Mars
NOVELLA: Mike Resnick - Seven Views of Olduvai Gorge
<+ Hugo Award 1995>
NOVELETTE: David Gerrold - The Martian Child
<+ Hugo Award 1995>
SHORT STORY: Martha Soukup - A Defense of the Social Contracts

Deutsche Ausgaben – novel:

Greg Bear - Heimat Mars (1999)
Moving Mars (1993) (US) Übersetzer: Usch Kiausch
Heyne SF & F, 5922 - 782 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Wolfgang Jeschke (Hrsg.) - Heyne SF-Jahresband 1996 (1996)
Originalzusammenstellung (+ 6 Geschichten von 1980-94)
Heyne SF & F, 5398 - 542 S.

Mike Resnick - Sieben Blicke in die Olduvai-Schlucht - 75 S.
Seven Views from Olduvai Gorge (1994) (US) Übersetzer: Alfons Winkelmann

Deutsche Ausgaben – novelette:

David Gerrold - The Martian Child
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Martha Soukup - A Defense of the Social Contracts
(nicht übersetzt)

1996

NOVEL: Robert J. Sawyer - The Terminal Experiment (other title "Hobson's Choice")
NOVELLA: Elizabeth Hand - Last Summer at Mars Hill
NOVELETTE: Ursula K. Le Guin - Solitude
SHORT STORY: Esther M. Friesner - Death and the Librarian

Deutsche Ausgaben – novel:

Robert J. Sawyer - Die dritte Simulation (1997)
The Terminal Experiment (1995) (US) Übersetzer: Cecilia Palinkas
Goldmann SF, 24758 - 344 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Elizabeth Hand - Last Summer at Mars Hill
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Ursula K. Le Guin - Solitude
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Friedel Wahren (Hrsg.) - Isaac Asimov's Science Fiction Magazin 50 (1997)
Originalzusammenstellung (+ 12 Geschichten von 1987-97)
Heyne SF & F, 5921 - 413 S.

Esther M. Friesner - Der Tod und die Bibliothekarin - 20 S.
Death and the Librarian (1994) (US) Übersetzer: Yoma Cap

1997

NOVEL: Nicola Griffith - Slow River
NOVELLA: Jack Dann - Da Vinci Rising
NOVELETTE: Bruce Holland Rogers - Lifeboat on a Burning Sea
SHORT STORY: Esther M. Friesner - A Birthday

Deutsche Ausgaben – novel:

Nicola Griffith - Untiefen (1999)
Slow River (1995) (US) Übersetzer: Ingrid Herrmann-Nytko
Heyne SF & F, 6306 - 448 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Jack Dann - Da Vinci Rising
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Der Lincoln-Zug (1997)
Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 96
Heyne SF & F, 5892 - 222 S.

Bruce Holland Rogers - Rettungsboot auf brennender See - 38 S.
Lifeboat on a Burning Sea (1995) (US) Übersetzer: Markus Held

Deutsche Ausgaben – short story:

Esther M. Friesner - A Birthday
(nicht übersetzt)

1998

NOVEL: Vonda N. McIntyre - The Moon and the Sun
NOVELLA: Jerry Oltion - Abandon in Place
NOVELETTE: Nancy Kress - The Flowers of Aulit Prison
SHORT STORY: Jane Yolen - Sister Emily's Lightship

Deutsche Ausgaben – novel:

Vonda N. McIntyre - Am Hofe des Sonnenkönigs (1999)
The Moon and the Sun (1997) (US) Übersetzer: Eva Bauche-Eppers
Bastei-Luebbe Fantasy, 20352 - 606 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Ronald M. Hahn (Hrsg.) - Die Marsprinzessin (1999)
Originalzusammenstellung, Serie: Magazine of Fantasy and Science Fiction 100
Heyne SF & F, 6330 - 446 S.

Jerry Oltion - Der Geist der Hoffnung - 85 S.
Abandon in Place (1996) (US) Übersetzer: Chris Weber

Deutsche Ausgaben – novelette:

Nancy Kress - The Flowers of Aulit Prison
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Jane Yolen - Sister Emily's Lightship
(nicht übersetzt)

1999

NOVEL: Joe Haldeman - Forever Peace
<+ Hugo Award 1998>
NOVELLA: Sheila Finch - Reading the Bones
NOVELETTE: Jane Yolen - Lost Girls
SHORT STORY: Bruce Holland Rogers - Thirteen Ways to Water

Deutsche Ausgaben – novel:

Joe Haldeman - Der ewige Frieden (2000)
Forever Peace (1997) (US) Übersetzer: Birgit Ress-Bohusch
Heyne SF & F, 6340 - 447 S.

Deutsche Ausgaben – novella:

Sheila Finch - Reading the Bones
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Jane Yolen - Lost Girls

(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Bruce Holland Rogers - Thirteen Ways to Water
(nicht übersetzt)

2000

NOVEL: Octavia E. Butler - Parable of the Talents
NOVELLA: Ted Chiang - Story of Your Life
NOVELETTE: Mary A. Turzillo - Mars Is No Place for Children
SHORT STORY: Leslie What - The Cost of Doing Business

Deutsche Ausgaben – novel:

Octavia E. Butler - Parable of the Talents
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novella:

Ted Chiang - Story of Your Life
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – novelette:

Mary A. Turzillo - Mars Is No Place for Children
(nicht übersetzt)

Deutsche Ausgaben – short story:

Leslie What - The Cost of Doing Business
(nicht übersetzt)

2001

NOVEL: Greg Bear - Darwin's Radio
NOVELLA: Linda Nagata - Goddesses
NOVELETTE: Walter Jon Williams - Daddy's World
SHORT STORY: Terry Bisson - macs

Deutsche Ausgaben – novel:

Deutsche Ausgaben – novella:

Deutsche Ausgaben – novelette:

Deutsche Ausgaben – short story:

2002

NOVEL: Catherine Asaro - The Quantum Rose
NOVELLA: Jack Williamson - The Ultimate Earth
<+ Hugo Award 2001>
NOVELETTE: Kelly Link - Louise's Ghost
SHORT STORY: Severna Park - The Cure for Everything

Deutsche Ausgaben – novel:

Deutsche Ausgaben – novella:

Deutsche Ausgaben – novelette:

Deutsche Ausgaben – short story:

2003

NOVEL: Neil Gaiman - American Gods
<+ Hugo Award 2002>
NOVELLA: Richard Chwedyk - Bronte's Egg
NOVELETTE: Ted Chiang - Hell is the Absence of God
<+ Hugo Award 2002>

SHORT STORY: Carol Emshwiller - Creature

Deutsche Ausgaben – novel:

Deutsche Ausgaben – novella:

Deutsche Ausgaben – novelette:

Deutsche Ausgaben – short story:

2004

NOVEL: Elizabeth Moon - The Speed of Dark

NOVELLA: Neil Gaiman – Coraline
<+ Hugo Award 2003>

NOVELETTE: Jeffrey Ford - The Empire of Ice Cream

SHORT STORY: Karen Joy Fowler - What I Didn't See

Deutsche Ausgaben – novel:

Deutsche Ausgaben – novella:

Deutsche Ausgaben – novelette:

Deutsche Ausgaben – short story:

2005

NOVEL: Lois McMaster Bujold - Paladin of Souls
<+ Hugo Award 2004>

NOVELLA: Walter Jon Williams - The Green Leopard Plague

NOVELETTE: Ellen Klages - Basement Magic

SHORT STORY: Eileen Gunn - Coming to Terms

Deutsche Ausgaben – novel:

Deutsche Ausgaben – novella:

Deutsche Ausgaben – novelette:

Deutsche Ausgaben – short story: